

# СТУДЕНСКАЯ ДУМКА



1990 — 1930

ЛІСТА ПАД СЪНЕЖАНЬ  
(14)

БІБЛІЯДКА  
ВІЛЬНІ  
ВІД

КУПЛЯЙЦЕ!

ВЫПІСЫВАЙЦЕ!

# „Студэнскую Думку“

(ГОД ВЫДАНЬЯ 6-ТЫ)

„СТУДЭНСКАЯ ДУМКА“ — гэта адзіная сталая часопісъ  
усяго беларускага студэнства, якая выходзе пачы-  
наючы з бягучага году рэгулярна кожны  
месяц.

„СТУДЭНСКАЯ ДУМКА“, будучая выражэньям думак і ім-  
кненъняў маладой беларускай гэнэрацыі — Сту-  
дэнства, стаіць на варце правільнага і здаровага  
погляду на грамадзкую справу, падае тыя шляхі,  
якімі павінен ісьці беларускі студэнт.

СТУДЭНСКАЯ ДУМКА каштуе на год усяго 9 зл. Прысы-  
лаць можна часткамі.

Рэдакцыя „СТУДЭНСКАЕ ДУМКІ“

Вільня, Віленская 8 — 3.

УВАГА: Усім тым, якім быў пасланы № 2 (13) „Студ.  
Думкі“ за каstryчнік, як нумар пробны, рассы-  
лаецца яшчэ і гэты нумар з зазначэннем, што  
калі не атрымаем падпіскі, то высылка далейших  
нумароў будзе бязумоўна спынена. Спа-  
дзяючыся, што нашае грамадзянства не захоча ад-  
мовіца ад выпісывання нашае часопісі, а пры-  
намсь верне нам доўг за разасланыя нумары,  
пры рассылцы ўкладаем паштовыя пераказы на  
прысылку ў Рэдакцыю належных грошаў.

# Студэнская Думка

ГРАМАДЗКА-НАВУКОВАЯ і ЛІТЭРАТУРНАЯ ЧАСОПІСЬ  
БЕЛАРУСКАГА СТУДЭНСТВА

„The Students’ Thought“

Organ of the White—Ruthenian Students

АДРАС РЭДАКЦЫИ:  
ВІЛЬНЯ, Віленская вул. 8 — 3

Adress of the Editorial Office:  
WILNO, Wilenska 8 — 3

№ 3 (14)

ЛІСТАПАД — СЪНЕЖАНЬ 1930 г.

Год 6

\* \* \*

Я выклікаю з будучыні вобраз Твой,  
Шукаючы крыніцы съветлай веры,  
Адпачываю ў ім з разьбітаю душой,  
У вясну зъмяняю дзень панура-шэры.

На цені сладкія даўно мінулых дзён,  
На цудны ценъ срабрыстае Пагоні —  
Прыйдзі, надходзячая Беларусь, як сон,  
З'явіся мне імглой радзімых гоняў.

Бо дзіўны вобраз тых, што прыйдуть  
съветлых дзён,  
Бо вобраз Бацькаўшчыны маей вольнай  
Мне сілаў дадае і веру будзіць ён  
І ў песнях адбіваецца раздолных.

Вільня 1930 г.

А. Б.



## 1920—1930.

У дзень 23 лістапада 1930 г. беларускае студэнства Віленскага Унівэрситету съяткуе вялікі мамэнт у гісторыі свайго разьвіцця,—гэта 10 лецце заснаваньня Беларускага Студэнскага Саюзу ў сталіцы Заходняе Беларусі — Вільні.

Гэты мамэнт мае непамерна вялікае значэнне ня толькі для беларускага студэнства ў Вільні, але і для ўсяе беларускае студэнскае моладзі наагул. Бо якраз Беларускі Студэнскі Саюз у Вільні ёсьць найстарэйшай пасъляваенны беларускай студэнскай арганізацыяй, ёсьць узнаўленьнем пасъля ваеннага перарыву тых съветлых радкоў у гісторыі нашага адраджэння, калі беларуская студэнская моладзь была авангардам у цяжкай і няроўнай барацьбе за адбудаваньне Беларусі.

Беларускі Студэнскі Саюз за час свайго існаваньня, дзякуючы ўмелай і плоднай працы яго сяброў, здалёў шмат чаго ўнісьці ў скарбніцу адраджэння Бацькаўшчыны, выдаў цэлый кадры выкваліфікованых працаўнікоў ува ўсіх галінах грамадзкага жыцця. Апрача гэтага Беларускі Студэнскі Саюз, у той час, калі сярод старэйшага грамадзянства адбываліся бязлітасныя і шкодныя фэрмэнты, даводзячыя часта агульнаграмадzkую справу да вялікіх крызысаў, заўсёды стаяў на вышыні панадпартыйных паглядаў на грамадzkую справу, дасканальна ўяўляючы істоту сваіх заданьняў, як прадстаўнікоў маладое генерацыі.

Урэшце Беларускі Студэнскі Саюз за ўесь час свайго існаваньня быў той кузьняй грамадзкае мыслі, у якой гарлаваліся сілы лепшае часткі нашае моладзі, вышайшое з беларускіх працоўных гушчаў.

Сяньня падсумоўваючы ўсе рэзультаты нашае дзесяцілетніе працы, мы павінны і надалей паставіць сабе за мэту — самаахвярную і вытрывалую працу на карысць многапакутнай Бацькаўшчыны. Больш ахвярнасці і энэргіі хай паложыць кожны на аўтар агульна-народнае справы і хай кожны студэнт усьвядаміць сабе, што найбольшы сэнс ягонага існаваньня ёсьць у tym, што ён зъяўляецца пакліканым да безінтэрэсоўнага служэнья съятым агульнанародным ідеалам.

У гэтыя вялікі для нас дзень мы радасна вітаем усё беларускае студэнства Заходняе Беларусі, эміграцыі, а так-жэ нашых братоў — студэнтаў Беларусі Усходняй, з заклікам:

усім, як адзін, злучыцца пад беларускім белчырвона-белым съязгам для ахвярнае і непрымірывае барацьбы над усебаковыем адбудаваньнем Бацькаўшчыны.

Мы сяньня вітаем так-жа ўсіх тых, якія яшчэ пару гадоў таму назад былі разам з намі, як студэнты, а сяньня, па сканчэнні університетаў, кожны ў сваей галіне працуе на грунце грамадзкага жыцця, і заклікаем іх да далейшага з намі сужыцця, да супольнага змаганьня за нашую лепшую будучыню.

Урэшце вітаем сяньня ўсё беларускае грамадзянства і беларускі народ наагул, з запэўненнем, што студэнская моладзь заўсёды гатова на найцяжэйшую барацьбу за нашыя съветлья ідеалы.

А. В - іч

## Беларускі Студэнскі Саюз за дзесяць год істнаваньня.

Беларускі адраджэнскі рух у сваім пэрманэнтным поступе перадусім тварыў пэўныя арганізацыйныя формы, здаючы сабе дакладна справу з вартасці арганізаванае адзінкі, з тae сілы, якую яна адигравае ў сучасным съвеце, зложаным з цэлага шэрагу карпарацыяў.

Беларускае студэнства, як найбольш съведамая частка народу, бязумоўна ніколі не нэгавала гэтага мамэнту і арганізвалася пры першае магчымасці. Так паўсталі беларускія студэнскія арганізацыі ў прадваеннай пары ў расейскіх універсітэцкіх цэнтрах. Вялікая вайна і рэвалюцыйная пара стварыла новыя жыццёвыя варункі і вынікам іх былі новыя беларускія студэнскія арганізацыі.

Беларускі народ, на гледзячы, на ўпорыстую працу лепшых сваіх сыноў, якая ня рэдка гранічыла ўпрост з гэроістывам, на гледзячы на колёсальны пад'ём народных масай і адважнае іх змаганьне, пэўным зъбегам гістарычных акалічнасцяў — незалежнасці не здабыў, а гэтым самым беларускае студэнства мусіла, прынамсі у Зходніе Беларусі, здабываць веду ў польскіх універсітэтах, або зусім эміграваць па здабыццё навукі з краю.

І вось бязумоўна пачалася арганізацыйная праца, беларуская студэнская моладзь пачала тварыць свае згуртаваньні для супольнае працы на карысць Бацькаўшчыны і Навукі.

Не засталася і ў даўгу беларуская моладзь, якая апнулася на Віленскім Універсітэце, уваскрошаным у 1919 г. Ад першага дня істнаваньня ўніверсітету пачала разъвівацца думка сярод студен-

дэнтаў беларусаў аб патрэбе аб'яднаньня, разъвіваючыся, яна паволі прыбіралася ў рэальныя формы, аж нарэшце вылілася ў студэнскую арганізацыю пад назовам "Беларускага Студэнскага Саюзу".

Кароткая гісторыя яго паўстаньня выглядае больш менш так: У восені 1920 г. беларускае студэнства склікала ў аднэй з саль нашага ўніверсytetu арганізацыйную сходку, на якой запала пастанова стварыць беларускую студэнскую арганізацыю. На наступных сходах быў апрацаўаны ўжо статут арганізацыі першпачатковага пад назовам „Гуртка Студэнтаў Беларусаў", але зацьверджаньне яе не адбылося так хутка, статут прыйшлося зъмяніць, зъявілася і іншая назова, пад якой нашая арганізацыя і па сяньняшні дзень разъвіваецца і працуе, а іменна „Беларускі Студэнскі Саюз". Зацьверджаньне Статуту наступіла ўжо ў 1921 г. дзякуючы стараньням т. зв. „Выкананічага Камітэтu" выбранага на адным з сходаў новапаўстаўшай беларускай студэнской арганізацыі.

Па зацьверджаньні статуту ўжо можна было прыступіць да нармальнае працы, бо дзейнасць першага органу Саюзу, „Выкананічага Камітетu", зводзілася перадусім да стараньняў аб легалізацыі, выбіраеца першы Урад Беларускага Студэнскага Саюзу, да якога ўваходзяць наступныя калегі: Старшыня — А. Абрамовіч, сэкрэтар — Т. Куніцкі, скарбнік — Б. Туронак, сібры Ураду — С. Малафеяў і С. Грынкевіч. Зарганізаваліся пры Саюзе і тры сэкцыі:

- 1) культурна-просветная, 2) выдавецкая і 3) навуковая.

Сэкцыя культурна-просветная ўзялася за працу над зарганізаўнем таварыскага жыцця студэнтаў і першым вынікам яе працы была першая беларуская студэнская вечарына-балль, якая адбылася 19 II. 22 г., адчыніў яе надзвычайна пекнай прамовай кал. Абрамовіч. Пасля адбылася пастаноўка „Няскончанай Драмы", п'есы Ф. Аляхновіча, выступіў хор зложаны з 40 асоб, у канцы адбыліся танцы.

У часе танцаў студэнты беларусы падыймалі вячэрай сваіх гасцей. Мілае ўражанье пакінула на ўсіх гэтая вечарына, якою студэнты беларусы распачыналі афіцыяльна свою працу, распачыналі, як і належыцца моладзі, ахвотна і вясёла.

Выдавецкая сэкцыя хутка дала сябе знаць, бо ўжо ў сакавіку 1922 году выпусьціла ў сьвет першы нумар органу Беларускага Студэнскага Саюзу пад назовам „Наш Шлях", які ў далейшым выйшаў за красавік і травень № 2—3 і за лістапад — сінежань № 4, а пасля ўжо, дзякуючы надзвычайна цяжкім матэр'яльным варункам, аж у 1924 годзе за сінежань, як першы нумар „Студэнская Думка", якая выходзе аж па сяньняшні дзень.

У першым, другім і трэцім нумары „Нашага Шляху" ў перадавіцах акрэсыльваеца ў пекных словах тая лінія, па якой меўся ісціці наш Саюз і па якой ідзе, і нельга не зацьтаваць адтуль пару слоў. І тэк піша кал. Крывічонак у № 1 „Нашага Шляху": „..У імяні „беларускі студэнт" крыеца шмат ідэалу. З гэтym імянем сільна звязаны паняцця, навука, надзея лепшае будучыні, гарачае каханье праў-

ды, сапраўднае волі наагул, асабліва для свайго падняволенага народу, шляхотнасьць, ахвярнасьць, і вернасьць сваім ідэалам..."

А ў № 2—3 кал. Радзіміч кажа: „...Наш Шлях застаецца чыстым, бо мы яго будзем рабіць, мы тыя, каторыя ўсе свае лепшыя думкі ахвяравалі дзеля зрэалізаванья аднай мэты. І блізка, блізка ўжо відаць, здаецца, усе народы згодныя, звязаныя сваімі ідэямі, роўныя, каторыя будуць ісці шчасльіва праз жыцьцё, спакойна бяз ніякіх сумляваньняў. І прыйдзе тая пара, мы яе зробім“.

У tym-жа № калега Н. М. кажа: „Мы павінны выхаваць сябе на людзей не эгоістаў, не карыстнікаў, не кар'ерыстаў, але тых гуманістаў, якія агульныя грамадзкія справы паставяць вышэй усяго, якія будуць дбаць аб дабры, ня толькі беларускім, але агульна-людзкім, аб шчасльі тых народаў, якія будзе абыймаць сваімі крыльямі наша Маці-Беларусь“.

Трэба дбаць, каб не пайсьці tym шляхам, якім пайшлі нашыя ўваскросшыя суседзі, захопленыя нацыяналізмам. Гэта нашыя заданьні“.

Сэкцыя навуковая Саюзу зарганізавала і дала цэлую нізку рэфэратаў і публічных лекцыяў за час свайго існаваньня.

А адразу зарганізованая бібліотэка расьце, узмацняецца і працуе аж па сяньня.

Падаўшы такім чынам пачатак працы і самы арганізацыйны працэс нашага Саюзу, далейшую яго дзейнасьць папрабуем пераглядзець па парадку ў калейнасьці акадэмічных гадоў.

І так год 1920/21 і часткова 21/22 ідуць пад знакам унутраняе арганізацыі і легалізованья, другая палова 21/22 году ўжо прыносіць нам цэлы шэраг імпрэзаў ці то рэпрызэнтацийнага характару, як ужо ўспомненая вечарына, (агулам за 20/21 год 2 вечарыны), выдавецтва часопіса, ці ўнутраняга, як шэраг рэфэратаў, сходаў, маёвак.

1922/23 акадэмічны год быў распачаты працай студэнтаў у выбарнае кампаніі да Сойму. Ня гледзячы на цяжкія абставіны жыцьця студэнты прынялі жывы ўдзел у выбарах на карысць беларускага нацыі.

Распачалася ізноў пастаноўка п'ес і ладжаньне рэфэратаў, за лістапад і сінегань 1922 г. выйшаў № 4 „Нашага шляху“, у якім ужо супрацоўнічала шмат новых сілаў, але гэта быў ужо апошні нумар гэтае часопіса, наступіў доўгі перарыв, выкліканы надзвычайна цяжкім матэр'яльнымі варункамі. 1923/24 акадэмічны год быў годам мала інтэнсыўнае працы наагул, але ўсё-ж хоць у працягу яго ня выйшаў не адзін нумар студэнская часапісі, адбылося пару рэфэратаў і вечарын. 1924/25 акад. год разам з інтэнсыфікацыяй беларускага жыцьця наагул, прынёс і большы размах у працы Студэнскага Саюзу. Гожа на гэтым месцы зазначыць, што сінегань аднак-жа ня гледзячы на страшны крызыс, які перажывае беларускі рух, Студэнскі Саюз ужо патрапіў яго не адчуваць так моцна і весьці працу без зъменшанья хуткасці тэмпо, аднак бязумоўна і сінегань і заўсёды пэўная залежнасць была і будзе, бо мы зьяўляемся хоць і аўтаномныя, але часткаю цэласці.

I так у 1924/25 годзе была зладжана цэлая нізка рэфэратаў на самыя ражнародныя тэмы, якія чыталіся аднак пераважна запрошанымі, лектарамі і так адбыліся рэфэраты гр. гр. А Луцкевіча, Б. Тарашкевіча, Р. Астроўскага, Дубіцкай і іншых.

Была прыгатаваная вечарына-канцэрт, але яна не змагла адбыцца дзеля таго, што п. Камісар Ураду ня даў дазволу на зладжанье такой.

Выдавецкі бок у гэтым акадэмічным годзе прэзэнтуеца найхараўшэй і зьяўляеца адным з найбагацейшых па колькасці нумароў часопіса.

Пасля доўгага перарыву, бо як я ўжо ўспомніў, апошні нумар часопіса „Наш Шлях“ выйшаў у 1922 г. у сьнежню, пачаў ізноў выдавацца орган беларускага студэнства пад назоваю „Студэнская Думка“, у 1924/25 акад. годзе вышла яе пяць нумароў, пры чым адзін з іх быў сканфіскаваны загадам п. Камісара Ўраду на м. Вільню.

1925/26 акад. год зьяўляеца таксама годам даволі цвёрда пастаўленая працы на грунце Саюзу. Добра гэта ілюструе цэлы цыкл публічных лекцыяў, зладжаных Саюзам, гэтае традыцыйна-галоўнае дзейнасці Саюзу. — Чыталі гэтыя лекцыі кс. А. Станкевіч, інж. А. Трэпка і А. Луцкевіч, апрача гэтага былі ладжаны рэфэраты выключна ў сваім кружэ, з мэтай самаразвіцця. У гэтым-же годзе стварылася пры Саюзе сэкцыя працы.

„Студэнскае Думкі“ выйшла менш у гэтым годзе, бо толькі два нумары, але абодва надта цікавыя; адзін з іх прынёс артыкул аб спробах заснаванья беларуска-польскага студэнскага гуртка на нашым універсітэце і бязумоўна аб поўным фіаско гэтае спробы.

Была зладжана ў гэтым годзе і студэнская вечарына-спектакль з пастаноўкай п'есы Ф. Аляхновіча „Шчаслівы Муж“, але ня гледзючы на вялікае паводжаньне гэтае імпрэзы больш пастановак у гэтым годзе не ўдалося зрабіць.

1926/27 акад. год ізноў зьяўляеца годам застою ў працы. „Студэнская Думка“ ня выйшла ў гэтым годзе ні разу, адбылося толькі некалькі рэфэратаў і вечарынак, гэта ізноў тлумачыца напяцьцем беларускага палітычнага жыцця да кульмінацыйнага пункту ў сувязі з ростам Бел. С. Р. „Грамады“, і пазнейшымі рэфлексіямі ў сувязі з ліквідацыяй гэтае як ніяк адыграўшае ў беларускім жыцці пэўную ролю, а так-же ў сувязі з надыходзячымі выбарамі ў Сойм і Сенат.

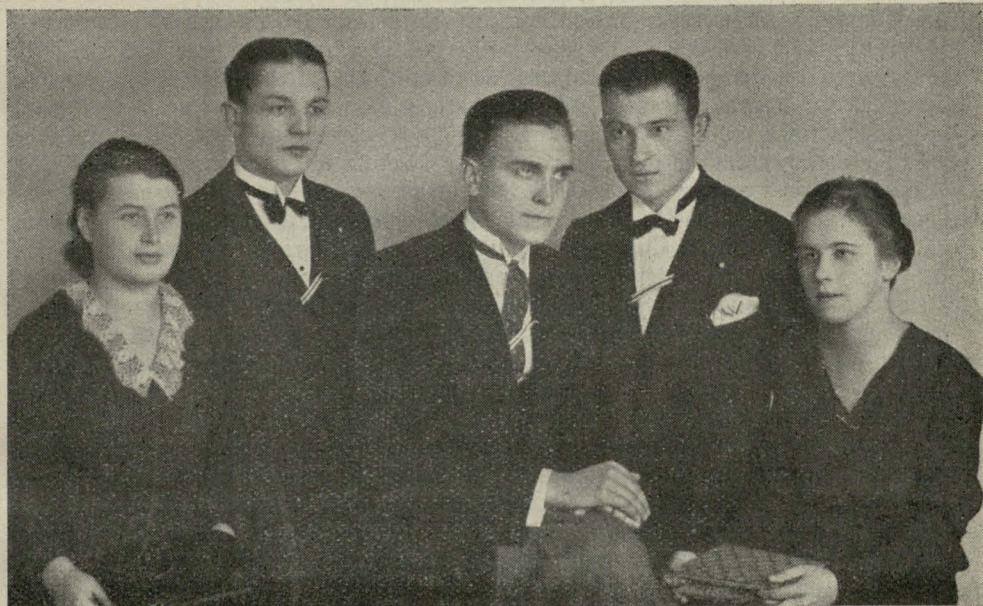
Трэба зазначыць, што вясной гэтага году Урад Б. С. С. дэфінітыўна вырашыў прыступіць да „А.Б.С.Л.“ (Аб'яднання Бел. Студ. Арганізацыяў), што агульны сход у наступным акадэмічным годзе зацвердзіў.

1927-28 акад. год ізноў дае максімум магчымае працы, быццам пасля хвілёвае перадышкі ў папярэднім годзе. Прачытаны было ў гэтым годзе цэлая нізка лекцыяў на самыя ражнародныя тэмы, як напр. „Асадніцтва на Беларусі“, „Новая Зямля“ Якуба Коласа, „Праблема русыфікацыі пад Польшчай і Беларусы“, — „Трагэдыя беларускае інтэлігенцыі“, „Газавая і бактэрыйлёгічная вайна ў мінуўшчыне і буду-

чыне" і т. д. і т. д. Ужо самыя галіны парушаныя ў назовах рэфера-  
таў даюць абраз працы і старан'няў сяброў Б.С.С. над разъвіцьцём  
агулам, а ў беларускай справе ў падрабязнасьці.

Пад умелым кіраўніцтвам кал. Амельяновіча Максіма ў гэтым го-  
дзе добра ідзе справа з пастаноўкамі на сцэне, добра прыгатаваных  
вечарын-спектакляў.

22-га лютага ў пекна дэкараванае салі Т-ва Б.Ш. Б.С. Саюз зла-  
дзіў аўтарскі вечар сваіх сяброў, які прайшоў вельмі і вельмі ўдала,



Цяперашні Урад Беларускага Студэнскага Саюзу ў Вільні:  
сядзяць з права на лева: Скарбнік — Мар'я Зянюковая; Сэкрэтар — Аўгень Бартуль,  
Старшыня — Кастусь Глінскі; Вольны сябры — Станіслаў Станкевіч і Віцэ-Старшыня —  
Зоя Каўшанка.

быццам падкрэсліваючы неабходнасць падобнага роду імпрэзаў. Ад-  
начасна ў гэтым годзе ўжо рабіліся спробы арганізаваць беларуска-  
ўкраінскі студэнскі хор.

„Студ. Думка“ выйшла ў гэтым акадэмічным годзе два разы,  
прыносячы цікавыя і цэнныя матэр'ялы.

1928-29 год таксама даў нам два пекныя нумары „Студ. Думкі“,  
з якіх адзін прынёс дыскусыйны артыкул кал. Тулейкі „Аб патрэбе  
стварэння студэнскай меншасцёвой арганізацыі“, ідэя праведзеная  
зьдзейснілася прынамсі часткова даючы супрацоўніцтва Беларуска-  
га Студэнскага Саюзу з Саюзамі Літоўскіх і Украінскіх студэнтаў.

Адразу з пачатку гэтага году побач з выданнем „Студ. Думкі“,  
адбылася вельмі салідна зарганізаваная вечарына з пастаноўкай п'е-

сы Ул. Гутоўскага „Сурдут і сярмяга“, даючы пачатак наступным ім-прэзам.

У гэтым годзе публічныя лекцыі, якія адбываліся ў прошлых гадох не сыштэматычна, Урад Б. С. С. рашыў сыштэматызаваць творачы цэлы цыкл лекцыяў, з беларусазнаўства спэцыяльна. Такіх лекцыяў адбылося 18, апрача таго адбыўся цэлы рад рэфэратаў спэцыяльна для сяброў Саюзу, а часткова і для гасцей.

Дзякуючы таму, што ў гэтым годзе Б.С.С. меў адпаведнае памешканье ўдалося Ураду зрабіць цэлы рад суботнікаў, даючы сябром Саюзу больш лёгкі спосаб адпачынку і праводжання часу.

Нельга ня ўспомніць, што Урад Б.С.С. ў гэтым годзе пастановіў звязрнуцца да беларускіх пасольскіх клубаў з просьбай аб дапамозе і толькі ад аднаго Раб. Сялянскага такую атрымаў, але і то ўсяго ў працягу пару месяцаў.

Трэба тут зазначыць, што агулам справа дапамогі студэнству ў шырэйшых кругах беларускага грамадзянства не трактуецца з належнай павагай. Калі ня лічыць апошняе дапамогі Дабрадзейнага Т-ва, усомненнае дапамогі Сял.-Раб. Клюбу, дый кароткае таксама помачы Бел. Інстытуту Гас. і Культуры, прыходзілася агранічывацца Б. С. Саюзу нясталымі даходамі ў постаці даходаў з вечарын, з падпісных лістоў, дый сяброўскіх складак.

У свой час праведзеная справа звароту да самаўрадавых інстытуцый за нялічнымі вынікткамі не дала канкрэтных вынікаў, ня гледзючы, што самаўрады на нашых землях большасць радных маюць беларусаў, у многіх выпадках прызнаныя самаўрадам гроши адказваў соймік, аднак пару сот залатовак здабыў Б. С. Саюз гэтым шляхам.

У гэтым акад. годзе была так-жа вельмі пекна зладжана акадэмія на чэсьць Міхася Чарота з прычыны 10-лецьця яго літэратурнае працы.

Але можа найважнейшым здабыткам гэтага году зьяўляецца належна пастаўленая і праведзеная ўжо ўспомненае Беларуска-Літоўска-Украінскае студэнскае супрацоўніцтва.

У гэтай галіне працы трэба аднатаўваць: — два таварыскія студэнскія Літоўска - Украінска - Беларускія вечары з рэфэратамі, першыя аб „Адраджэнні Украіны“, другія аб „Адраджэнні Беларусі“, міла і ўмела зарганізаваныя, асабліва першы пакінулі пекнае ўражанье на прысутных — першы складаўся з гэрбаткі, прамоў, рэфэратаў (ужо ўспомненага) і танцаў пераплятаных песьнямі і гульнямі — у такі спосаб зацесьняліся вузлы прыязні між студэнствамі трох народаў, звяззаных ня толькі сяньняшнім, але і мінулым і будучым, гэтае пекнае супрацоўніцтва контынуавалася і кантynуеца цяпер.

1929/30 акад. год ужо зусім не далёкі ад сяньняшняга дня прынёс нам паза творчай працай пекнай у сваёй істоце, пэўныя цёмныя хвіліны ў постаці разладу, якіх хвіліва паўстаў у радох сяброў Б. С. Саюзу, даючы аднак у рэзультате больш цесную спайку сяброў. Разлад гэты пачаўся з хвіліна склікання агульнага сходу па сканчэнні 28/29 акад. году, у сувязі з завешаньнем пару сяброў за непадпа-

радкаваньне пастановам большасьці — завешаныя сябры прабавалі рабіць фронду і выразна імкнуліся да разьбіцьца Саюзу ў інтарэсе вонкавых чыннікаў, з гэтай мэтай яны нават пачалі выдаваць сваю часопісі „Вольную Думку“, але ў агульным выніку мэты сваёй не дапялі. Некалькіх Саюз змушаны быў выкінуць, прыймаючы пад увагу свой нацыянальны твар, даючы нарэшце магчымасьць да спакойнае працы.

Трэба зазначыць, што гэты год даў Студ. Саюзу шмат новых сяброў і то ў сувязі з прызнаньнем — правоў публічнасьці двум беларускім гімназіям.

Гэты год шмат даў Саюзу ў галіне самапомачы, дзякуючы выбітнае дапамозе Бел. Дабрадзейнага Т-ва, але трэба адзначыць, што ўвага Саюзу зьвярталася выключна ў кірунку помачы незаможным сябром, якія аднак-жы быў выданы адзін, але вельмі добры нумар „Студ. Думкі“ у сувязі са сьвяткаваньнем 400-угодкаў Статуту Вял.-Князьства Літ. і 10-лецьця са дня смерці Ів. Луцкевіча, у прысьвячаных гэтым юбілеям абходах Б. С. С. узяў побач з беларускім грамадзянствам удзел.

Драматычная сэкцыя зладзіла ў прошлым акад. годзе толькі адзін спектакль-вечарыну, але за тое адбыўся цэлы шэраг, бо аж 13 рэфэратаў, чытаных выключна сябрамі Саюзу. Некалькі Літоўска-Беларуска-Украінскіх суботнікаў і вельмі мілы гарбатак, пакінулі з прошлага году пекнае ўражаньне аб сябrouйскае лучнасьці студэнтаў гэтых трох народаў, аднак-жы поўным выразам звонку гэтага супрацоўніцтва быў I-шы Рэпрэзэнтацийны Канцэрт-Баль студэнтаў Беларусаў, Украінцаў і Літвіноў, які адбыўся пад пратэктаратам Яго Магніфіцэнцыі Рэктара нашага Універсітэту.

У гэтым годзе Б. С. С. першы раз ад належаньня свайго да „А.Б.С.А.“ выслаў двух сваіх прадстаўнікоў на з'езд „А.Б.С.А.“, які адбыўся ў студзені 1930 г. у Празе Чэскай, апрача таго нельга не адцеміць у гэтым годзе конфэрэнцыі адбытай з кал. І. Паркэсам, сэкрэтаром Міжнароднае Студ. Помачы („International Student Service“) праз дэлэгатаў Беларускага, Літоўскага і Украінскага Студэнскага Саюзаў.

У гэтым-жы годзе Б.С.С. завёў сабе шапкі для сваіх сяброў, пекна стылізаваныя ў народных беларускіх узорах і колерах. Паширылася так-жы ў гэтым годзе Бібліатэка Саюзу, было куплена шмат наўчных прац, як падручнікаў для сяброў, а так-жы многа і беларускіх бэлетрыстычных выданьняў.

Нельга не адзначыць і аднаго сумнага факту з мінулага году, гэта вядомага нападу віленскіх камсамольцаў на наш Саюз, у дзень урачыстага паседжанья Саюзу з рацыі 12-х угодкаў абвешчаныя незалежнасьці Беларусі, нападу зробленага на толькі фізычнай сілай, як палкамі і камянімі, але і хэмікаліямі (як напр. серны квас). Напад гэты быццам меўся быць адказам на пратэстацыйнае веча беларускага студэнства ў справе перасъедаваньня беларускага руху ў Савеччыне.

Сёлетні акадэмічны год Б. С. Саюз ужо распачаў сваёй традыцыйнай дзейнасьцю, даючы ў галіне сцэнічнае — вечарыну-спэк-

такль, у галіне выдавецкай № 2 (13) „Студэнскае Думкі“ за кастрычнік, рэфэрат для новаўступаючых сяброў і спробы арганізацыі Беларуска-Украінскага Хору. Вось больш менш вельмі і вельмі агульны пагляд на жыцьцё і працу нашага Саюзу, яна паволі, але стала разъвіваецца і расьце разам з лікам сяброў, трудна даць больш падрабязны агляд, бо нават дзеянасьць аднаго чалавека ня так лёгка апісаць за 10-ць год, а што-ж казаць аб арганізацыі.

Галоўнай мэтай Беларускі Студэнскі Саюз, побач з пэўнай рэпрэзэнтацыяй, паставіў сабе таварыскае збліжэньне сваіх сяброў і агульную працу над самавыхаваннем на грамадзка-нацыянальным і навуковым падкладзе і да гэтага бязумоўна няўпынна ідзе выстаўляючы вялікі лёзунг — Бацькаўшчына і Навука.

## H O T (Сонэт).

*Спусцілася ноч над вёскаю ціхой,  
За цёмны кругазор скавалісь хмары,  
І слала ноч на землю чафы,  
Туманнай ўслала землю пеляной.*

*Застыў алешик над вадой,  
І лес заціх у начнай мафы,  
На неба зоркі — Божы дафы  
Узыйшли, зардзілісь чарадой.*

*Дрыжыць ад іх нябеснае скляпен'не,  
Дрыжыць і месяц, бы ў вадзе.  
Тугу, якоесь лятуцен'не  
Ноч на маю душу кладзе.*

*О ноч! прыюжа ты ў сваей цішы!  
Даеш спакой для стомленай души!*

*Л. Бафысаілебскі.*

ЧАМУ СЭРЦА У РАДАСЬЦІ СТУКОЧА?\*)

(Беларускаму Студэнскаму Саюзу прысьвячаю)

О, чаму так сэрца ў радасьці стукоча?  
 О, чаму пульсue гэтак шпарка кроў?  
 Радасьць і прадоњне зъязюць ў маіх вочах,  
 Бо на родных гонях песеньня чутна ўзноў.

А ў зялёным гаю лірнікі зышліся,  
 Лірнікі зышліся на вялікі баль.  
 Ціхія акорды песень завіліся,  
 Завіліся ў лісьці, паляцелі ўдаль.

Паплылі радамі па-над гаем песньні,  
 Па-над полем, лугам, між зялёны бор,  
 Забягалі ўсюды, як ручэй прадвесння:  
 У кожную вёску, к кожнаму на двор.

Ціхія акорды, палкія трымценныні  
 Распалялі ў сэрцах радасьці вагонь;  
 На радзімы Сьветач бурныя імкненныні  
 Пацягнулі к жыцьцю лепшых міліён.

І пакажуць сьвету, Беларусі дзеци,  
 Ніваў і загонаў гордая сыны,  
 Што і з не апошніх, на зямлі — плянэце,  
 Могуць красавацца і цвісьці яны.

Хай цяпер забудуць „моцныя краіны“  
 З сына Беларусі раба гадаваць...  
 Мы цяпер і самі на былых руінах  
 Адбудуем Новы ўласны свой Палац!

Ужо і так даволі—цэлыя стагодзьдзі  
 Беларусь тапталі боты маскаля...  
 Мы і самі зможам ў бурнае разводзьдзе  
 Край замілаваны грудзьмі адстаяць.

Дык съмялей за працу, хто ня здрадзіў краю!  
 Помні пра Радзіну, Беларусі сын!  
 Чуй, што ліры граюць у зялёным гаю,  
 Каб ня быў з вас кожны у жыцьці адзін.

Бо ў „яднаныні сіла“, помні гэта, браце!  
 Зможам толькі разам край адбудаваць.  
 Ці ты будзеш ў полі, ці ты будзеш ў хаце,  
 Аб адным хай толькі думкі лятуцяцы!

Нясвіж 22.IX. 30 г.

**С. Кулеш.**

\*) Верш гэты напісаны маладым нашым поэтом студэнтам Менскага Педагогічнага Тэхнікуму, Самуілам Кулешам, які за народныя беларускія ідэалы быў прасльедаваны праз „чырвоныя ўлады ў БССР і на пярэдадні свайго арышту ўзёк у Захоўню Беларусь і зьяўляецца сяньня нашым супрацоўнікам. Рэд.

Ст. Станкевіч.

## Гісторыя Беларускага Студэнскага Руху.

Калі пасъля двухвяковае няволі беларускага народу на рубяжы XVIII і XIX ст. у выніку агульнагістарычных абставінаў сярод нялічнае інтэлігенцыі нашага краю пачынае патроху будзіцца нацыянальная съядомасьць, то галоўных барацьбітоў за адраджэнне народу мы бачым перадусім у асобых нашае студэнскага моладзі. І нічога дзіўнага, бо якраз моладзь, як больш ідэйны і паступовы элемент грамадзянства, заўсёды зъяўлялася авангардам у розных народна-грамадзкіх рухах. Такім спосабам і мы маем права сказаць сяньня, што да пэўнае меры першымі пачынальнікамі беларускага адраджэнскага руху была студэнская моладзь, грамадзкі кругазор каторай, ня ў прыклад здэнацыяналізаванай тагачаснай шляхце, апіраўся на новых ідэях, вытворных новымі варункамі часу.

Першыя, навыразныя яшчэ, пробліскі прабуджэння нацыянальнае адасобленасьці і съядомасьці сярод моладзі нашага краю заўважаюцца ўжо ў дзейнасьці і паглядах студэнства Віленскага Університету на пачатку XIX ст., у яго краёва-лекальной ідэолёгіі. Студэнскія гурткі „Шубраўцаў“, „Філяматаў“ і „Прамяністых“ паводле праф. У. Ігнатоўскага\*) мелі ўжо роўналежна з глыбокім польскім патрыётызмам, і выразны беларускі майсцовым колёрыт, на роўні з польскім, цікавіліся і беларускім народам, аб чым, між іншым, съведчыць Статут „Прамяністых“, дзе 8-арт. дамагаецца „жадаць добра сваім адназемцам, кожнага стану і ўсяму народу наагул, захоўваць карысныя звычаі сваіх продкаў, кахаць сваю прыродную мову і вучыцца ёй“. З гэтага ж асяродзьдзя часткова вышлі нашыя т. зв. „стара шляхоцкія романтыкі“, якія хоць ідэолёгічна далёкімі былі яшчэ ад вымогаў беларускага масы, то аднак дзякуючы сваей беларускай паэтыцкай і агульна культурнай дзейнасьці прыгатавалі грунт пад развіцьцём беларускага літэратурны. З гэтых пісьменнікаў на асаблівую ўвагу заслугоўваюць Я. Баршчэўскі і Я. Чачот, — дзейнасьць каторых прыпадае на іх студэнскія гады.

Больш шырэйшы размах беларускай студэнскай дзейнасьці прыпадае на 80—90 гады мінулага сталецьця, калі паўстаўшы ў той час рэволюцыйна-народніцкія рухі сярод народаў былае Расеі, знайшлі падатны грунт і на Беларусі. Сярод беларускай здэнацыяналізаванай інтэлігенцыі будзіцца пачуцьцё абавязку барацьбы з царызмам, разам з гэтым будзіцца ў ей і нацыянальнае пачуцьцё. Хоць у гэтых людзей беларускага пытаньне парушалася па толькі, па колькі вымагалі гэтага агульнарэволюцыйныя пляны, то аднак беларускага народніцтва, стаў-

\*) Праф. У. Ігнатоўскі — „Гісторыя Беларусі“, Менск 1928 г., стр. 72,

ляючы ў сваёй праграме адбудаваньне Бацькаўшчыны на фэдэрацыйных асновах з усімі народамі Рasei, палажыла першы магутны фундамант пад будучую беларускую работу.

У гэты мамэнт на арэну барацьбы выступае ў ня меншай меры і беларускае студэнства, якое пачынае ўжо арганізацыя і ўсьведамляцца. У гэты час, як съведчыць нелегальнае часопісі беларускіх народавольцаў з 1884 г. — „Гоман“, у многіх універсітэтскіх цэнтрах Рasei былі ўжо беларускія студэнскія гурткі, у каторых праводзілася народніцкая ідэолёгія. Таксама сярод выдаўцоў „Гоману“ былі прадстаўнікі студэнскага моладзі, аб чым съведчыць учаснік народніцкага арганізацыі ў Менску, бацька поэты М. Багдановіча ў сваіх лістах да А. Навіны. Першыя добрыя вядомыя нам зачатак беларускае студэнскага арганізацыі быў у Маскве, якая паўстала якраз у вастрозе п. н. „Беларускага Сацыялістычнага Гуртка“, калі ў 1891 годзе падчас студэнскіх рэвалюцыйных выступленій адбываліся масавыя арышты, закончаныя пасаджэннем вялікай лічбы студэнтаў у знаным вастрозе „Бутырках“. Гэты факт паўстання першай ведамай нам беларускай студэнскай арганізацыі ў вастрозе быў свайго роду прыпадкам, аднак бяссумліву мае для нас сяньняня вялікае сымболічнае значэнне, бо пры сваіх нарадзінах, будучых адначасна нарадзінамі дзейнасці беларускага студэнства наагул, як-бы вызначыў наперад яго шлях, як-бы быў прароцтвам яго далейшага лёсу. Аб гэтым гуртку гаворыць учаснік народніцкага студэнскага руху А. Лявіцкі (Ядвігін Ш.) ў сваіх „Успамінах“. Гэты-ж гурткі выдаў потым у 1891 г. беларускі пераклад „Сыгналу“ У. Гаршына.

Першыя спробы беларускай дзейнасці канца XIX ст. хаця ня выходзілі з рамак ідэолёгіі народавольцаў, то аднак гэтыя мізэрныя студэнскія пачынальні на чале з пісьменнікам Ядвігінам Ш. скранулі з месца беларускі студэнскі рух, які ад гэтага часу неперарыўна будзе раззвівацца і ахапляць што раз шырэйшыя кадры маладой інтэлігенцыі.

Грамадзкая дзейнасць беларускага студэнства ахапляе шырэйшыя кругазоры жыцця і канкрэтна афармляеца толькі ў першых гадох бягучага сталецца, калі беларускі рух пачынае выразна вылучацца з розных агульных плыніяў і атрымлівае ідэолёгію масы Цэнтрам беларускага студэнскага жыцця, як і грамадзкае працы наагул, становіцца Пецярбург, дзе ў той час знаходзіўся найбольшы лік съвядомае інтэлігенцыі. Дзякуючы стараньям братоў Лукевічай і В. Іваноўскага, у той час як студэнтаў, у 1902 г. закладаецца ў Петраградзе беларуская студэнская арганізацыя — „Кружок Беларускай Народнай Асьветы“, які ў гэтым-жэ годзе выпушчае адозву да краёвае інтэлігенцыі з заклікам нясьці беларускаму народу асьвету ў яго роднай мове.

Стараньям „Кружка“ за сабраныя між сваіх сяброў грошы выдаецца літографічная аднаднёўка „Калядня Пісанка“ ды ў наступным годзе зборнік Я. Лучыны „Вязанка“. „Кружок“, як арганізацыя нелегальная, ня мог шырэй разгарнуць свае працы, аднак гуртуючы ў сабе ўсё беларускае студэнства ў Петраградзе многа зрабіў

у кірунку грамадзкага вырабленыя сваіх сяброў. Духовым павадыром і кірауніком фактывічным „Кружка“, як і ўсяе беларускае студэнскае дзеянасьці наагул, становіцца Іван Луцкевіч, які глыбінёю духа і безграницае ахварнасьці парывае за сабой усе лепшыя часткі моладзі. Ён-жэ падае ініцыятыву ў розных студэнскіх пачынаньнях; ён-жэ прымае галоўны ўдзел пры кожным выкананыні намечаных плянаў.

Калі-ж у 1903 годзе паўстае першая беларуская палітычнае партыя — „Беларуская Рэвалюцыйная Грамада“, то ў радох яе закладчыкаў бачым перадусім студэнскую моладзь. Студэнства ў гэты час тварыла наагул найбольш жывы элемэнт, давала прыклад у змаганыні за беларускую адраджэнскую ідэю.

Таксама вядзецца вялікая беларуская работа ў розных студэнскіх „зямлячаствах“, якія рэкрутаваліся пераважна з выхаджэнцаў беларускае вёскі. Нацыянальна съядомы харктар мелі перадусім студэнты менчукі, якія яшчэ ў сярэдній школе ўзгадоўваліся ў менскім беларускім гуртку, закладзеным братамі Луцкевічамі. А як съведчыцца бацька паэты Багдановіча, яшчэ ў 80 гадох мінулага стаўлецца сярод вучняў менскай Духоўнай Сэмінарыі вялася ажыўленая беларуская праца, гдзе на чале маладых працаўнікоў высоўваўся вучань Гаховіч. Сярод віленскай моладзі вялі шырокое ўсьведамленне таксама тыя-ж браты Луцкевічы ды В. Іваноўскі. На гэты-ж час прыпадае студэнская дзеянасьць няструджанае грамадзкае працаўніцы рэволюцыянеркі і паэткі Цёткі (А. Пашкевічанкі), якая між 1902-4 г. г. студ'юе на Вышэйшых Жаноцкіх Курсах Лесгафта ў Петраградзе і вядзе вялікую працу нацыянальнага ўсьведамлення сярод курсістак.

Таксама на чале створанай у 1904 г. „Сацыялістычнай Партыі Белай Русі“ стаялі варшаўскія студэнты, браты Трускоўскія, М. Фальскі, А. Жаба і інш.

Як съведчыцца А. Навіна, нават пры так важным здарэнні, як закладзіны першае беларускае газэты ў 1906 г. „Нашае Долі“, бралі беспасярэдні ўдзел прадстаўнікі студэнскае моладзі, як: А. Трэпка Б. Земенцкі — з Менску, Цётка, Іваноўскі, Іван і Антон Луцкевічы, Ф. Умястоўскі — з Пецярбургу ды група вучняў з віленскага хіміка-тэхнічнага школы.

Як бачым, беларуская студэнская праца вялася ўжо ў вельмі шырокім маштабе, была галоўным пунктам увагі ўсяго съядомага грамадзянства. Доказам іх умелае і не разылічанае на ніякія труднасьці працы быў добра зарганізаваны ўдзел беларускага студэнства на Ўсеславянскім Зьезьдзе Паступовага Студэнства ў Празе Чэскай у 1908 г. Гэты мамэнт мае для нас непамернае значэнне, як першы выступ зарганізаванага беларускага студэнства на міжнароднай арэне. Беларуская дэлегацыя ў складзе Івана Луцкевіча, Абухоўскага і іншых, пад пачэсным старшынствам рэдэктора „Нашае Нівы“ А. Уласава вельмі ўмела па трапіла зарэпрэзэнтаваць беларускае студэнства і звярнуць на сябе вялікую ўвагу ўсяго маладога славянства. Пасля гарачых прамоваў беларускіх студэнтаў, у якіх выліваліся горкія скарті над бязылітасным

зьдзекам над беларускім народам, зъезд прыняў спэцыяльную рэзолюцыю, тэкст каторай дзеля яго гістарычнай важнасці, прытачаю:

„Уважаючы, што беларускі народ, — хаця ён да гэтага часу быў усім забыты і яго культурныя патрэбы былі зацісьнены, усё-ж такі ня страціў сваей мовы, звычаяў, ды ўзноў пррабіаецца к новаму жыццю, — зъезд паступовых славянскіх студэнтаў у Празе прызнаў, што для свайго жыцця гэты народ павінен і мае права дамагацца: 1. каб у Беларусі было заведзена агульнае навучаньне ў роднай мове яго; 2. каб у сярэдніх школах выкладалі гісторыю беларускую і вучылі мовы беларускай; 3. для ўзросту культуры беларускага народу, каторы жыве з зямлі, каб пачаткаю навуку аб сельскай гаспадарцы пры народных школах, а таксама зімовыя курсы і сярэднія школы гаспадаркі сельскай, гдзе навука давалася-б пабеларуску; 4. каб у Вільні адкрылі беларуска-літоўскі ўніверсітэт; 5. а пакуль гэта будзе, каб звязлі ў іншых універсітэтах расейскіх катэдры гісторыі і этнаграфіі беларускай, бо патрэбны вучыцялі гэтых навук: 6. у ва ўсіх гэтих справах беларусаў будзе падтрымліваць усё паступовае славянства“.

Яя зазначана вышэй, галоўным цэнтрам беларускага студэнскага жыцця быў Пецярбург. Тут побач з іншымі студэнскімі арганізацыямі існуе ўжо ў 1909 г. арганізацыя студэнтаў Пецярбурскіх Жэнскіх Курсаў. Вясною 1912 г. стараньнем студэнта Аўгена Хлябцэвіча і іншых паўстае „Беларускі Навукова-Літэратурны Кружок Студэнтаў Пецярбурскага Універсітэту“, мэтаю якога ёсьць навуковае познаньне духовага і грамадзкага жыцця беларускага народу. Гэты „Кружок“ быў найважнейшай і найбольшай творчай беларускай даваеннай студэнскай арганізацыяй. У 1913 г. стараньнем Ар. Смоліча паўстае там-же пры Сельска-Гаспадарскіх Курсах „Беларускі Студэнскі Хаўрус“, які толькі ў наступным годзе змог прайвіць сябе ў шырэйшым маштабе працы. Апрача гэтага беларуская нацыянальная съведомасць шпарка пррабіаецца ў муры Каталіцкай Духоўнай Акадэміі, сеючы сярод беларускіх духоўнікаў зерня нацыянальнае съядомасці. З гэа-ж Акадэміі вышаў вялікі лік ксяндзоў, якія і сяньня ідэйна працујуць на ніве беларускага адраджэння. Пецярбурскэ беларуское студэнства апрача працы арганізацыйнага характару ды жывога супрацоўніцтва ў розных беларускіх пляцоўках вядзе шырока культурную працу, ладзячы тэатральныя прадстаўленыні, лекцыі і інш. Шчырым апякуном беларуское студэнскае моладзі ў Петраградзе з'яўляеца праф. Б. Эпі-мах-Шыпіла, адна з найбольш заслужаных адзінак у беларускім руху.

Съледам за Пецярбургам ідуць і іншыя навуковыя цэнтры былае Рэсеi, а таксама сярод студэнтаў некаторых універсітэтаў заграніцы прафілджаеца беларускі дух. Гэтак у 1908 г. паўстае сільная беларуская студэнская арганізацыя „Беларуская Нациянальная Хэўра“ пры Глухайскім Вучыцельскім Інстытуце на Чарнігаўшчыне.

„Хэура“ пад кіраўніцтвам поэты Я. Журбы да самае вайны вядзе інтэнсыўную працу ў галіне самаўзгадаваньня ў беларускім духу і шырэньня народнае асьветы.

У 1909 г. ведаем аб існаваныі моцнае беларускае студэнскае арганізацыі пры Федосійскім Вучыцельскім Інстытуце ў Крыме, сярод вучняў — беларусаў каторага моцна разьвіта беларуская съведамасць. У гэтым-жа часе існуе моцны беларускі студэнскі гуртак пры ўніверсітэце ў Дорпаке (у Юр'яве), галоўнымі працаўнікамі каторага былі між іншымі знаныя сяньня імёны Х. Імшэніка, В. Друшчыца і інш. Таксама творыца вельмі моцная беларуская студэнская пляцоўка ў Варшаве. Варта адзначыць, што прычынаю вялікага наплыву беларускай моладзі ў універсітэты Дорпакі і Варшаўскі ёсьць тое, што расейскі ўрад наўперед прызнаваў права вучням Праваслаўных Духоўных Сэмінарый, пасярод якіх найбольш кіпела беларуская праца, паступаць толькі ў вышеспомненую ўніверсітэтэй.

У 1914 г. закладаецца пры Інстытуце Сельскае Гаспадаркі ў Пулавах (Нова—Александры) „Студэнскі Гуртак па вывучэнью Беларусі і Літвы“, які ставіць сабе за мэту ў першую чаргу рабіць досьледы беларуска-літоўскага краю з боку сельска-гаспадарскага, эканамічнага, ляснога і гістарычнага. Таксама вядзеца інтэнсыўная праца сярод вучняў Віленскага Хрысьціянскага Вучыцельскага Інстытуту, які ўжо ў 1907 г. выступаюць актыўна на ніве беларускага адраджэння. Цікава зазначыць, што ў Маскве, дзе ўжо нават пад канец XIX ст. кіпела беларуская студэнскае жыццё, цяпер хоць многа там знаходзілася нацыянальна съядомага студэнства, якія аднак не змаглі стварыць свае студэнскае арганізацыі.

З беларускіх студэнтаў, выдатных у беларускім руху варта яшчэ адзначыць пісьняра М. Багдановіча, студ'юючага ў Юрыдычным Ліцэі ў Яраслаўлі і маладога поэту Сяргея Палуяна, абодвух памёршых у маладым веку.

З загранічных бел. студ. пляцовак даваеннае пары варта адзначыць Кракаў, дзе ў 1908-9 г., як палітычная эмігрантка, вучылася Цётка і вяла там беларускую працу, а так-жа Табор (Чехія), дзе стараньнем студэнта Я. Крагельскага арганізавалася беларуская студэнская моладзь.

Шырокая і плодная студэнская праца, ведзеная ў многіх універсітэцкіх цэнтрах, стварала туго недагоднасць, што ня было адзінага і сталага лучніка паміж студэнствам, ня было цэнтральнае арганізацыі, якая-бы ўзгадняла і нармавала працу ўсіх паасобных гурткоў. Вось-жэ думка стварэння такой агульнай арганізацыі паўстала перад усім сярод петраградзкага студэнства. З гэтаю мэтаю пачынае ў 1914 г. выходзіць у Петраградзе беларуская студэнская часопіс „Раніца“, якой аднак пабачыў съвет толькі першы нумар. Наліцеўшая з бліскавічнай шыбкасцю ваеннае завіруха перарвала нармальную студэнскую працу.

Вось кароценькі агляд беларускага студэнскага руху да часоў сусьветнае вайны. Беларускае студэнства пачынаючы ад 1906 г. гуртавалася ў першую чаргу калі „Нашае Нівы“, гэтага эвангельля беларускага адраджэння, з яе чэрпала духове падтрыманьне, на ей апірала свой грамадзка-народны кругазор. Беларуская студэнская моладзь гэтае пары апрача свае арганізацыйнае працы ды жывога ўчастыца ў дзейнасці старэйшага грамадзянства ішло перад усім на вёску, у народ, дзе ўжо практична рэалізавала намечаныя пры супольнае працы пляны. Дзейнасць сярод народу вялася галоўным чынам у двух кірунках: папершае будзілася нацыянальная съведамасць масаў, падругое зьбіраліся матэр'ялы з народнае творчасці, памяткі мінуўшчыны, вяліся досьледы над народнай мовай, адным словам вялася праца навуковая.

Перадусім аднак трэба зазначыць, што тагачаснае беларускае студэнства, прыкладам студэнству б. Рasei наагул, адзначалася непамернай ідэйнасцю і самаахвярнасцю. Яно ўсьведамляючы выразна, што на ім ляжыць адказнасць за далейшы лёс Бацькаўшчыны, старавалася набыць сабе адпаведныя грамадзкія кваліфікацыі. Дзеля гэтага побач з іншую працу галоўная ўвага зьвярталася на ўласнае грамадзкае выхаваньне; справа навуковага пазнаньня беларускага народу і яго жыцця была прадметам вялікага заінтэрэрасаваньня. Гэты мэмант вельмі харектэрystычны, асабліва ў параўнаньні да сучасна студэнства, дзе справа дакладнага пазнаньня Беларусі адсоўваецца на задні плян. І наагул, калі мы прыгледзімся бліжэй да дзейнасці выжэйуспомненых беларускіх студэнскіх арганізацыяў, то пабачым, што галоўным пунктам іхняга заінтэрэрасаваньня была праца культурна-асветнага характару, авееная глыбокім патрыётычным духам.

Бесканечная любоў Бацькаўшчыны, поўнае самаадданьне народнай справе вытварала ў іх маладых душах съветлы оптымізм, поўны сонечных блескаў пагляд на будучыню.

Калі пераглядзеце сяньня пажоўклыя старонкі гадавікоў „Нашае Нівы“, то знайдзем там поўныя запалу розныя артыкулы і „Пісьмы ў Рэдакцыю“ беларускіх студэнскіх арганізацыяў, гдзе выліваецца шчырая і бязінтэрэсойная любоў беларускага народу, съвятыя парыўны да безгранічнае адданасці.

Таксама прыгожыя і поўныя няўстрыйманага запалу радкі першага студэнскага часопісу „Раніцы“ найбольш вымоўна съведчуць аб гэтым, дзе між іншым чытаем:

„...Шчасльіва ўсьміхнулася доля нашаму пакаленіню. Вывела нас яна на шырокі, прывольны съвет, пад простыя праменьні сонейка, паклала ў нашыя істоты карані веды і прауды. Ці-ж не шчасльівейшыя мы ад усіх тых пакаленіяў дзядоў і бацькоў наших, што гнілі ў цемры і бросыні? Але забудзьмася аб цёмнай мінуўшчыне, годзі спамінаць нам нябошчыкаў і перажытае ліха: яно прайшло і ня вернецца. Узвесялімся цяпершчынай і гляньяма ў чакаочую нас будучыню, вялікую і харошую“...

А далей узноў чытаем:

„Шчасна ўсьміжнулася доля нашаму пакаленъю, яна вывела тады нас на вежы народныя, калі яшчэ че занялася, але зараз зоймецца зара. Яна дала нам у рукі вугаль прароцтва і зельле апостальства і сказала: толькі навучыцца спаляць ім людзкія сэрцы”...

У якім-ж творы пабачым больш позыі і жыцьцёвай мудрасыці, калі ня ў гэтых простых радкох, авееных натхнённым запалам патрыётызму маладой студэнскай душы. І гэта голас тых, якія крывавымі высілкамі і самаахвярнасцю запачатковалі беларускае адраджэнье, ускалыхнулі народным сумленынем і такім способам прычыніліся да таго вялікага гістарычнага мамэнту, які і наш народ паклікаў да ўласнага творчага жыцьця. З пасярод гэтых маладых арлянят вышаў сяньня цэлы шэраг заслужаных і адказных працаўнікоў за вызваленне Бацькаўшчыны, некаторыя з іх, праўда, зламаліся на духу, прадаўшы ўсё тое, што было ў іх чалавечася за высокія становішчы, многа такожа ў цяжкай і няроўнай барацьбе злажыла сваё жыцьцё на аўтар мілай для іх Бацькаўшчыны.

Да гэтых дарагіх нам ахвяраў трэба перадусім залічыць першых піонэраў беларускага руху і вялікіх мастакоў слова, якія і ў студэнскай галіне палажылі найвялікшыя заслугі, якія Івана Луцкевіча, А. Цёткі, М. Багдановіча, Сяргея Полуяна і многа іншых.

Мамант заканчэння сусьветнае вайны паклікаў узноў да жыцьця шырокія кадры беларускага студэнства і ўва ўсіх частках разьдзёртае Беларусі шпаркім тэмпам шырыцца беларускі студэнскі рух. Найбольшы лік беларускага студэнства знаходзіцца сяньня ў Радавай Беларусі, дзе існуе Беларускі Дзяржаўны Універсітэт у Менску, Сельска-Гаспадарская Акадэмія ў Горы-Горках, ды цэлы рад Інстытутаў і Тэхнікумаў, абыймаючых розныя пасобныя галіны веды. Таксама беларускае моладзі налічваеца на тысячы ў розных універсітэцкіх цэнтрах Расеі, перадусім у Маскве і Петраградзе.

Агульна камуністычная систэма, якая там на Усходзе сілаю накідаеца ўсім праявам творчага жыцьця, у роўнай меры заставаўваеца і да беларускай студэнскай моладзі, цаліком запыняючы такім способам яўнае праяўленыне яе самастойнае грамадзкае думкі. Паміма аднак накіданых з верху супярэчных з вымогамі нашага жыцьця дырэктываў беларускае студэнства Усходняе Беларусі, за малымі выняткамі, захавала поўнасцю беларускую душу, засталося вернае тым ідэалам, за якія змагаліся нашыя перадваенныя папярэднікі. Доказам гэтага ёсьць між іншым той незамаскаваны беларускі нацыянальны дух, які мы бачым у паэтыцкай творчасці прадстаўнікоў беларускага студэнства, а так-же масавыя арышты і перасльедаваньні, якія адбываюцца там над беларускім студэнствам.

Другім асяродкам сучаснага беларускага студэнства ёсьць Захадняя Беларусь, а перадусім Вільня і іншыя нялічныя студэнскія згуртаваньні пры ўніверсітэцкіх цэнтрах Польшчы, з якіх перадусім выдзяляеца Варшава, дзе ёсьць значны лік беларускага студэнства.

У Вільні беларускае студэнства зарганіздана ўжо ад 1920 г. і прымае чынны ўдзел у беларускім грамадзкім жыцьці. Побач з іншымі галінамі студэнскае працы кладзеца вялікі націск на выдавецкую дзейнасць. Тут ужо ў 1922 г. выходзе добра пастаўлены студэнскі месячнік „Наш Шлях“, а ад 1924 г. аж да апошняга чусу „Студэнская Думка“, якая, перадусім у апошні мамэнт, зьяўляеца агульным органам беларускага студэнства. Віленскае беларускае студэнства, будуче ў цэнтры беларускага грамадзкага жыцьця ў Заходній Беларусі, вядзе шырокую грамадзкую працу так у лучнасці з старэйшым грамадзянствам, як і незалежна ад яго.

З часткі Беларусі, уходзячае ў склад Латвійскае Рэспублікі, дзеля недагодных варункаў паступаньня на латвійскі ўніверсітэт, беларуская моладзь у шуканыні вышшае асьветы ў большай частцы выяжджае ў Вільню і Прагу Чэскую, хаця ў апошнім часе пачала звязывацца беларуская студэнская пляцоўка і ў Рызе.

Вялікі лік беларускай студэнскай моладзі, не знаходзячы магчымасці вучыцца ў краі, выяжджае на некаторыя ўніверсітэты Заходняе Эўропы, перадусім у Прагу Чэскую. У Празе, дзякуючы спачываючым адносінам чэскага ўраду і грамадзянства да Беларусаў, за апошні час знайшлі сабе гасцінны прыпынак некулькі сот беларускіх студэнтаў. Тут-же ў Празе, а не ў краі, паўстала ў 1924 г. Цэнтраля беларускага студэнства — „Аб'еднаньне Беларускіх Студэнскіх Арганізацый“ („АБСА“), якое патрапіла ў сабе злучыць усе паасобныя беларускія студэнскія арганізацыі дзеля супольнае працы на ніве беларускага адраджэння. З асаблівых заслугаў беларускага студэнства ў Чэхаславаччыне на асаблівую ўвагу заслугоўвае яго міжнародная дзейнасць, ведзеная ў розных кірунках, перадусім за пасярэдніцтвам „АБСА“, як нацыянальной арганізацыі ўсяго беларускага студэнства. Найважнейшым здабыткам у гэтым кірунку, маючым сваё вялікае значэнніе ня толькі для беларускага студэнскага руху, але і грамадзкага жыцьця наагул, ёсьць уваход беларускага студэнства пад фірмаю „АБСА“ у 1926 г. у склад „С.І.Е.“ („Міжнароднай Студэнскай Конфэдэрациі“). Мамэнт уваходу беларускага студэнства ў „С.І.Е.“, гэтую т. зв. студэнскую лігу народаў, запачаткаваў новы пэрыяд у беларускім студэнскім руху, бо калі дагэтуль дзейнасць беларускага студэнства зводзілася толькі да яго ўнутранае працы, то цяпер перад нашым студэнствам адкрыліся шырокія міжнародныя гарызонты. Дзякуючы належанню да „С.І.Е.“ беларускае студэнства мае магчымасць вясыці шырокое супрацоўніцтва, вымену думак з усім съветам, а бяручу чыннае ўчастце ў штогодніх конфэрэнцыях „С.І.Е.“, якія адбываюцца з кожным годам у іншай дзяржаве, мае беспасярэднюю лучнасць з прадстаўнікамі студэнскае моладзі ўсіх народаў. Значэнніе міжнароднай дзейнасці беларускага студэнства ўзрастаете яшчэ ў звязку з tym, што пры сучасных ненармальных варунках беларускага грамадзкага жыцьця, калі з усіх галінаў грамадзкае дзейнасці, найбольш занядбаная галіна лучнасці з чужынай, то якраз беларускае студэнства лучнасць гэту у поўнай меры адваявала. Такім чынам беларускае студэнства ў Чэхасла-

ваччыне, дзякуючы сваей умелай і вытрыманай працы, прынесла неблічаныя заслугі для беларускага студэнскага жыцьця наагул.

Робячы агульныя ўвагі адносна беларускага сучаснага студэнства, трэба аднак прызнаць, што тая ідэйнасьць і самаахвярнасьць, як гэта мы спасцярагалі ў дзейнасьці беларускага студэнства давеннае пары, сяньня значна аслабла, а на ўзьверх студэнскіх паглядаў выплыў шэры штодзенны рэалізм жыцьця, зъменшылася ініцыятыва і значна апаў той вечна жывы і творчы малады дух, які быў уласцівы даваеннаму студэнству. Брак глыбокіх ідэйных падкладаў у душы сяньняшніяе студэнскае моладзі выклікае між іншым і тое, што слабейшыя з іх ня вытрымліваюць на сваіх становішчах, а апускаюцца на дно горкага пэсымізму, ці гоняцца сълепа за асабістай кар'ерай.

Паміма некаторых ад'емных бакоў сучаснага беларускага студэнства, будучых уласцівасцямі паваеннай псыхікі наагул, заўважваюцца таксама вялікія мамэнты дадатнія. Беларускае студэнства, ня ўпрыклад старэйшаму грамадзянству, так ненатуральна падзеленаму на варожыя ўзаемна сабе лагеры, захавала да апошняга часу адзіны супольны кірунак грамадзкае думкі, абапёрты на рэальных і творчых падставах. У звязку з сучасным крытычным мамэнтам у беларускім руху, будучым вытварам так вонкавых, як і ўнутраных, нашых уласных дзейнікаў, у грамадзкіх паглядах беларускага студэнства творыцца новая, больш рэальная канцепцыя грамадзкае працы, прыстасаваная да сучасных вымогаў жыцьця. Таксама сярод студэнскае моладзі пануе глыбокі беларускі дух і ўсьведамленыне таго высокага народна-грамадзкага абавязку, які гаворыць, што для нас на першым пляне зьяўляецца Беларусь, а потым усё іншае.

Дзеля гэтага маем поўнае права і сяньня сказаць, што беларускае студэнства, ад самага пачатку свайго разьвіцьця аж да сучасных дзён, паміма вялікіх перашкодаў і няўдачаў, з кожным днём ахвярна ўкладае па аднай цаглінцы пад фундамант будучага гмаху — Вольнай, Злучанай і Незалежнай Беларусі.

\* \* \*

Насталі цудоўныя ночы —  
У сэрцы спакойна ізноў.  
І жмурацца вечарам вочы  
На съвет сінядымных вагнёў.

Каб мог, я-б, рукою махнуўшы,  
Спыніў места вулачны рух...  
І сэрцы — як лебедзь заснушы,  
Грымуча і гулка наўкруг.  
1930 г. Хв. Ільляшэвіч.



ЦЯПЕРАШНІ УРАД „АБ'ЕДНАНЬЯ БЕЛАРУСКИХ СТУДЭНСКИХ АРГАНІЗАЦЫЯУ“ („АБСА“):

Стаяць: Ст. Санкевіч — эканамічны рэфэрэнт, А. Вітушка — рэфэрэнт Міжнародных зносінаў, інж. Л. Гірус — сэкрэтар; сядзяць: А. Бартуль — прэсавы рэфэрэнт, інж. В. Лаўскі — старшыня, др. Т. Грыб — віцэ-старшыня. (Спартовага рэфэрэнта М. Шкляёнка няма на фатаграфіі, які ў той час ня быў прысутны ў Празе).

Даклад дэлегацыі „Аб‘еднаньня Бел. Студ. Арганізацыяў“ аб XII-тым міжнародным студэнскім Кангрэсе ў Бруксэлі  
ад 12-га да 26-га жніўня 1930 г.

Сёлетні чародны XII-ты Кангрэс „С.І.Е.“, наладжаны Бэльгійскім Нацыянальным Студэнскім Саюзам, пад пратэктарата каранаванага Прынца Леопольда, у звязку са съяткаваньнем 100-дзя незалежнасьці Бэльгійскага Каралеўства.

Дня 13-га жніўня г. г. быў урачыста адчынены Кангрэс Старшынёю „С.І.Е.“ калегаю П. Саўрынам (француз) у вялікай аўлі Бельгійскае Акадэміі, у прысутнасьці: прадстаўнікоў вышэйшых бэльгійскіх школаў — рэктораў, дзеканаў, міністраў і высокіх урадоўцаў Бэльгійскага Каралеўства, прадстаўнікоў розных фахова-прамысловых і грамадзкіх арганізацыяў, прадстаўнікоў Лігі Нацыяў і мнагалікай дэлегацыі студэнскіх арганізацыяў, што відаць з ліку дэлегатаў, якія афіцыяльна прыймалі чынны ўдзел у працы Кангрэсу.

ЛІК СТУДЭНТАЎ I IX ДЭЛЕГАТАЎ КОЖНАЕ НАРОДНАСТЬЦІ

Запраўдныя сябрыв „С. І. Е.“:

Англія . . .	26,055	студ.,	10	дэл.	Люксэмбург . . .	650	студ.,	4	дэл.
Афрыка п..	6,000	„	4	„	Мэксика . . .	3,500	„	1	„
Бэльгія . . .	7,646	„	10	„	Польшча . . .	30,500	„	10	„
Балівія . . .	1,500	„	4	„	Румынія . . .	28,000	„	10	„
Баўгарыя . . .	4,280	„	4	„	Турцыя . . .	3,000	„	3	„
Вэнгрыя . . .	15,983	„	7	„	Фінляндыя . . .	6,709	„	3	„
Галіяндыя . . .	5,741	„	8	„	Швайцарыя . . .	7,000	„	6	„
Данія . . .	6,539	„	5	„	Францыя . . .	41,000	„	7	„
Злучаныя Ш. . .	410,000	„	7	„	Швэція . . .	9,900	„	3	„
Італія . . .	35,000	„	8	„	Шкоцыя . . .	10,000	„	5	„
Латвія . . .	7,800	„	1	„	Эстонія . . .	3,936	„	1	„
Літва . . .	4,000	„	1	„	Югаславія . . .	10,732	„	2	„

Чэхаславаччына . . . 14,600 студ., 10 дэлег.

Вольныя сябрыв:

Беларусь . . . .	540	студ.,	2	дэл.
Расейская эміграцыя . . . .	7,000	„	1	„
Украіна . . . .	4,300	„	2	„

Апрача афіцыяльных дэлегатаў было яшчэ шмат студэнскае моладзі ў характары абсэрватараў.

Пасыля ўрачыстых прамоваў і пажаданьняў Кангрэсу пасьпеху ў ягонай працы, на другі дзень прыступлена да выкананьня праграмы Кангрэсу.

Праца Кангрэсу была падзелена на 6 наступных камісіяў:

- I-я камісія: арганізацыя „С.І.Е.“ і пропаганда,
- II-я „ навукова-акадэмічныя пытаньні, кіна, музэй і г. п.
- III-я „ міжнародныя зносіны, падарожжа і вандроўкі,
- IV-я „ фінансавая справа,
- V-я „ міжнародная студэнская ўзаемадапамога,
- VI-я „ спорт.

Галоўныя пункты працы, звязаныя з першай камісіяй, былі наступныя:

1. Справа фламандзкіх студэнтаў,
2. „ гішпанскіх студэнтаў,
3. „ німецкіх студэнтаў,
4. „ харвацкіх і македонскіх студэнтаў,
5. Даклады прадстаўнікоў паасобных студ. нац. арганізац.

I. Фламандзкая нацыянальная студэнская арганізацыя („Vlaamche Hoogstudenten Verband“) просіць Камітэт „С.І.Е.“ прыняці іх у лік пачэсных сяброў (*membres Titulaires*), апіраючы сваю просьбу на тым, што інтарэсы фламандзкіх студэнтаў мала бароніцца Бэльгійскім Нацыянальным Студэнскім Саюзам, якія не толькі не падтрымоўвае нацыянальны рух фламандзкіх студэнтаў, але наадварот, перашкаджае ім у гэтым і, што большасць фламандзкіх студэнтаў належыць да свайго нацыянальнага саюзу. Пасля дакладаў і доўгіх спрэчак было зроблена некалькі пропаноў, у якія спосаб мае разглядацца гэтае пытанье; — адкрытым галасаваннем была прынята прапазыцыя бэльгійскага студэнства, зъняць гэтае пытанье зусім з парадку Кангрэсу.

2. Каталіцкае гішпанскае студэнства, якое да гэтага часу рэпрэзэнтавала ўсё гішпанскае студэнства, дабравольна ўступіла сваё мейсца ліберальнаі партыі.

3. Німецкае пытанье, якое ўжо разглядаецца некалькі гадоў і на можа быці развязана: гэта ёсьць уступ німецкіх студэнскіх арганізацыяў у „С.І.Е.“ чынным сябрам, бо да гэтага часу ўваходзіла („Deutsche Studentenschaft“), як супрацоўнічы сябра, (*associat. collaboration*) зъяўляецца найлічнейшай студэнскай арганізацыяй, но сячы палітычныя характеристики, на можа пагадзіцца з некаторымі паглядамі С.І.Е. Другою перашкодой ўступу німецкага студэнства ў С.І.Е. было непаразуменне паміж сабою іншых німецкіх студэнскіх арганізацыяў, якія знайходзяцца ў Нямеччыне, Польшчы і Чэхаславаччыне. Вось прычыны чаму і сёлета на было вырашана гэтае пытанье.

4. Справа харвацкага і македонскага студэнства, аб прыняці іх у лік вольных сяброў С.І.Е. бо будучы нацыянальны меншасцю ў краі, рэпрэзэнтаваліся дэлегатамі пануючых нацыяў у гэнай дзяржаве.

Харвацкая студэнская арганізацыя заграніцай, выслала на XII-ты Кангрэс двух дэлегатаў, якія меліся ўнесці свой мэмарандум у „С.І.Е.“. Па чуткам, пасля некалькі-дзяцінага побыту іх у Бэльгії, змушаны былі ўладаю пакінуць Бэльгійскую Каралеўства, як непажаданыя асо-

бы. У выніку гэтага Цэнтральны Камітэт „С.І.Е.“ атрымаў тэлеграму ад замежнага Цэнтру. Харвацкага Студ. Саюзу—просьбу не разглядзіці іхнага мэмарандуму ў адсутнасці іх. Такім чынам уступ харвацкага студэнства ў „С.І.Е.“ зусім не разглядаўся.

Засталася справа македонскага студэнства, якая заняла шмат часу закранаючы важныя і цікавыя пытаньні.

Македонскае студэнства рэпрэзэнтуетца „Пабраціствам“ („Нацыянальны Саюз Югаславянскіх Студэнтаў“), якое дамагаеца прыняцьця іх у лік вольных сяброў „С.І.Е.“, апіраючыся на тыя непара-зуменіні паміж імі і сэрбскімі студэнтамі, і на крыўды, учыняныя ім праз сэрбскі Ўрад.

Пры такіх абставінах іхныя справы ня могуць быць бароняныя „Пабраціствам“, якое іх рэпрэзэнтуе, а так сама ня можа іх засту-паці яшчэ з тых прычынаў, што вялікая частка македонскіх студэнтаў вучыцца за межамі, як вынік гэтакіх адносінаў. „С.І.Е.“ бяручы ўсё гэтае пад увагу, яшчэ раней выслала свайго дэлегата ў Югаславію, каб на мейсцы разглянуць гэную квэстыю. Цяпер-жа на Кангрэсе з да-кладу гэлага дэлегата было відаць, што македонскае студэнства, ня маючы на гэта важкіх аргумэнтаў, систэматычна робіцца сябрам „Па-браціства“, якое мае права яго рэпрэзэнтаваці.

Некаторымі дэлегатамі быў зроблены пратэст прыняцьцю Саюзу Македонскіх Студэнскіх Арганізацый, як вольнага сябра, даводзячы, што такая нацыя не існуе, а ёсьць толькі кааліцыя рожных народаў, як: буйгараў, туркаў, албанцаў, што спавадавала вялікае абурэнне ў са-лі паседжаньня, закранаючы пытаньні іншых нацыяў, ці існуюць яны так сама, як напр. югаславянская і г. п.

Вялікі непарарадак і спрэчкі перарвалі паседжаньне на некалькіх хвілін і па наступіўшым парадку была зроблена прапанова-неадхіляцца ад галоўнае тэмы; пасля чаго буйгарскім дэлэгатам былі высьвятля-ныя тыя цяжкія варункі, у якіх знайходзіцца македонскае студэнства, падкрэсліваючы, што даклад дэлегата „С.І.Е.“ быў зроблены, павод-ле афіцыяльных вестак Сэрбскага Ўраду, ня маючы магчымасці глы-бей разабрацца ў істоце рэчы: а дзеля гэтага буйгарскі дэлегат за-клікае ўсіх сяброў С.І.Е., выступіць у абарону македонскага студэн-ства і прыняці іх у лік вольных сяброў у „С.І.Е.“. Наадварот — другія прадстаўнікі ў сваіх прамовах, адкідаючы ўсе права нацыянальных меншасціяў, кіруючыся тым, што кожная дзяржава мае свае мен-шасці, якія-бы началі тварыцца ў нацыянальныя адзінкі ў кожнай дзяржаве, а будучы прызнаныя і прынятыя ў „С.І.Е.“, то ў хуткім ча-се зьявілася-бы шмат актуальных пытаньняў палітычнага характару, што было-бы скіравана да падзелу дзяржаваў; бо прызнаныне тae ці іншае нацыянальнае арганізацыі сусьветным студэнствам, магло-бы выклікаць у блізкай будучыне прызнаныня самастойнасці гэтай-же нацыі. Дзякуючы такой тэме, боліўская дэлегацыя закрунула пы-ваньне, на якіх падставах студэнты расейскае эміграцыі „О.Р.Э.С.О.“ (Об'едненіе Русскіх Эмігрантскіх Студэнческіх Організацый), белару-сы і ўкраінцы ўвайходзяць, як вольныя сябры, у „С.І.Е.“. Для вы-сьвятлення гэтага звязлі голас ангельская і іншыя дэлегацыі. У сваіх

паясьненънях падкрэсльваюць, што „О.Р.Э.С.О.“ уваходзіць у „С.І.Е.“, як вольны сябра, дзеля таго, што студэнства Радавае Pacei не належыць да гэнае арганізацыі і, што з часам, калі студэнства Радавае Pacei ўвойдзе ў „С.І.Е“, то „О.Р.Э.С.О.“ павінна будзе выступіць. Інакшай справа ёсьць з беларускім і ўкраінскім пытаньнямі, якія ёсьць зусім зразумелымі, бо Беларусы і Украінцы зьяўляюцца прадстаўнікамі пэўных нацыяў, якія ў сучасны мамэнт ня маюць незалежнае дзяржавы, але маюць поўнае права яе меці. Па дойгіх прамовах македонскія дэлегаты, бачучы немагчымасць быці прынятymі ў лік вольных сяброў, просіць залічыць іх у харктары (Membre associe) зъеднаочага сябры, але навет і гэтая апошняя іхная просьба была адкінутая. Для поўнае вобразнасці міжнародных адносінай і думак дэлегатаў Кангрэсу можа служыць прыклад галасавання ў апошній справе.\*)

Англія . . . . x	Злучанія Штаты x	Турцыя . . . устр.
Афрыка Паўдзён. x	Італія . . . . x	Фінляндыйя . . . --
Бельгія . . . . --	Латвія . . . устр.	Францыя . . . --
Балівія . . . . x	Літва . . . устр.	Швайцарыя . . . --
Баўгарыя . . . . x	Люксэмбург . . . --	Швэцыя . . . x
Вэнгрыя . . . . x	Мэксыка . . . --	Шкоцыя . . . x
Голяндыя . . устр.	Польшча . . . --	Чэхаславацыя . . --
Данія . . . . x	Румынія . . . --	Эстонія . . . --
		Югаславія . . . --

Па развязаньні некаторых пытаньняў меншае важнасці, былі зробленыя даклады прадстаўнікамі нацыянальных студ. арганізацыяў аб жыцці і дзейнасці іхнага студэнства, таксама быў зроблены даклад і дэлэгациі беларускага студэнства.

II. Працяю другой камісіі зьяўляўся разгляд пытаньняў на вукоў-а-акадэмічнага харктару: стварэнне Міжнароднага Студэнскага Музэю ў Празе, кіна, наладжанье Кангрэсу юрыстаў, які адбыўся адначасова з Кангрэсам „С.І.Е.“ у Бруксэлі.

III. Трэцяя камісія разглядала міжнародныя студэнскія зносы і пытаньні аб вандроўках. Агаворывалася справа наладжаньня лучнасці паміж студэнскімі арганізацыямі і аб палепшаньні варункаў падарожжа (атрыманьне візаў, зыніжкаў і г. п.). Былі зробленыя даклады аб падарожжах сяброў „С.І.Е.“ у рожнія краі новага і старога сьвету.

IV. На фінансавай камісіі, скарбнік „С.І.Е.“ даў справа-ваздачу аб грашовым стане „С.І.Е.“ Большую частку прыбылку ёсьць сяброўскія складкі, напрыклад: ад 21-га XII. 1929 г. да 21. VII. 1930 г. уплыло сяброўскіх складак на суму 754039 Швайц. франкаў. Прыблізна падрахаваны буджэт на 1931 год — 13,472,65 Швайц. франкаў. Сяброўскія складкі ўносяцца студэнскімі арганізацыямі пропорцыйнальна ліку іх сяброў.

\* ) x за, -- проці, устр. -- устрымаліся.

V. Міжнародная студэнская самадапамога і студэнская санаторыя. Галоўная праца гэней камісіі была скіраваная на стварэнье Інстытуту Акадэмічнай Узаемадапамогі (*L'institut de l'entr'aide Universitaire Internationale*), адносна чаго адбыўся Кангрэс у Варшаве ў дňах 14—19 ліпня г. г.

VI. Камісія спартовая. На гэней камісіі разглядаліся пытаньні міжнароднага спорту і яго развіцьця ў паасобных народаў; наладжваньня злётаў і олімпіядаў у міжнародным маштабе. Тут-жэ былі зробленыя даклады прадстаўнікоў паасобных студэнскіх арганізацый.

На славянскай камісіі была вызначана на гэты акадэмічны год байгарская мова.

25-га жніўня адбылосе апошнє паседжанье XII-га Кангрэсу „С.І.Е.“, вызначаючы наступны, чацвёрты Кангрэс на жнівень у Бука-рэшце.

Апрача афіцыяльнае працы на Кангрэсе, для вучаснікаў былі дадзеныя банкеты, вечарыны, наладжаныя экспкурсы ў галоўнейшыя гарады Бэльгіі, где ў звязку са съяткаваннем 100-годзьдзя незалежнасці, адбываліся гісторычныя картэжы і былі наведаныя міжнародныя выстаўкі ў Льежы і Антверпене.

Праца дэлегатаў беларускага студэнства была звернутая галоўна на пропаганду і азнямленыя вучаснікаў кантактам, ня толькі аб жыцці, працы і яе варунках, становішчы, ідэолёгіі і імкненіях беларускага студэнства, але таксама аб беларускім народзе і аб усім чым, што з ім звязана. Беларуская дэлегацыя прыймала ўдзел у працах 1, 3, 5 і 6 камісіях, у якіх, апрача 5-ай, былі зробленыя даклады. У першую камісію ад імя „АБСА“ дэлегат даў кароткі нарыс галоўнае працы „АБСА“ і другіх беларускіх студэнскіх арганізацый, малюючы тыя цяжкія варункі жыцця беларускага студэнта, культурна-палітычны ўціск нашага народу, падзел нашае Бацькаўшчыны, сумны факт гісторычных падзеяў. Жыццё беларускага студэнства, якое ня маючы магчымасці атрымаць вышэйшую адукацыю на Бацькаўшчыне, змушаная здабываць сабе навуку заграніцю, а па сканчэнні вышэйшых школаў, спатыкаючы яго перашкоды пры павароце на Бацькаўшчыну і нострыфікацыя дыплёмаў. Маюмо надзею, што вышэй успомненныя справы, дзяяючы дапамозе „СІЕ“, будуць уладжаныя для нас спрыяюча. Не звязтаючы на тыя ліхія абставіны і перашкоды, беларускі студэнт цвёрда трymаючыся свае ідэолагіі, у хуткай будучыні дасягне свае мэты.

Пасля гэнага дакладу пайстала яшчэ большая зацікаўленасць паміж дэлегатамі, якія да гэтага часу былі мала знаёмыя з нашым культурным і духовым жыццём, просічы літэратуры і інфармацый ў гэных напрамках. На вялікі сум, беларускія дэлегаты ня маючы з сабою інфармацыйнае літэратуры, ані часопісаў, былі змушаныя задавальняць зацікаўленых толькі вуснымі інфармаціямі. Як у той час іншыя прадстаўнікі, дзяяючы непароўнано лепшаму матэрыяльному становішчу, будучы падтрымленыя грамадзянствам і сваім урадам, мелі з сабою пропагандную літэратуру, багатую па колькасці і зъместу.

На трэцяй камісіі ў сваім дакладзе, „АБСА“ дзякуе кірауніцтву гэней камісіі за тыя ахвотныя інфармацыі і запросіны беларускаму студэнству прыняць удзел у яе працы і адначасна падкрэслівае, што з прычыны тых цяжкіх варункаў і дрэннаму матэрыйяльнаму становішчу, пакуль-што ня можа вясъці сваю працу ў гэным кірунку больш інтэнсыўна, каб магло супольна з другімі народамі займаць у гэным кірунку адпаведнае мейсца. Таксама цяпер немагчыма думаць аб сусветных вандроўках.

Далей дакладаецца справа пашырэньня міжнародных студэнскіх легітимацый „CIE“ урадам „АБСА“ паміж беларускім студэнствам.

У спартовай камісіі пры дакладзе ізноў падкрэсліваюцца неспрыяочыя варункі, якія не даюць магчымасьці, у сёлета заложаным спартовым аддзеле „АБСА“ ў Вільні, весьці працу ў адпаведным размеры, але ў блізкай будучыне, ня гледзячы на гэта, пойдзе па адпаведным торы.

Усе даклады беларускае дэлегацыі былі выслушаныя з зацікаўленнем і прынятыя прыхильна.

У часе пабыту беларускае дэлегацыі ў Бэльгіі быў заложаны Гурток Беларускіх Студэнтаў у Бэльгіі.

Немагчыма змоўчаць аб тых сяброўскіх адносінах некаторых вучаснікаў Кангрэсу да беларускіх дэлегатаў, на што ўрад „АБСА“ ня можа не звярнуць увагі, не падзякаваўшы ім.

Канчаючы гэты даклад, трэба звярнуць увагу на тыя недахопы, якія ў будучыні ня мелі-бы мейсца: а) непадрыхтоўка дэлегатаў да Кангрэсу, б) адсутнасць матэрыйяльных сродкаў, в) адсутнасць нацыянальнае інфармацыі на літэратуры, г) адсутнасць тых паважных адносінаў старшага нашага грамадзянства да студэнскае справы, якая ёсьць агульнаю справаю і дабрабытам нашага народу, да чаго мусіць імкнуцца кожны Беларус, ня гледзячы на ніякія асабістыя погляды.

Пакуль-што складаецца падзяка ўсім Тыム, Хто хоць троха прычыніўся да палягчэння гэтае нялёгкае працы.

*Дэлегацыя Аб'яднанія  
Беларускіх Студэнскіх Арганізацый  
на XII Каніфес «CIE».*

Бруксэль, жнівень 1930 год.

Я. ЗЯНЮК.

## Па поваду Святкаваньня Вітаўтавага Юбілею.

27 кастрычніка г. г. беларускае грамадзянства побач з літоўскім святкавала ўрачыста 500 гадавіну съмерці В. Кн. Вітаўта. На адумысна ў чэсьць Вітаўта ладжанай літоўска-беларускім камітэтам акадэміі было прачытана рад рэфэратаў у літоўскай і беларускай мовах. Акадэмію паперадзілі набажэнства ў касьцеле съв. Мікалая і адкрытыцё памятніка Вітаўту ў тым-жа касьцеле. З прачытаных рэфэратаў асабліва глыбока і ўсебакова апрацованным па зъместу, а прыгожым па форме быў рэфэрат кс. Ад. Станкевіча.

Памяць асобы В. Кн. Вітаўта, ягоныя гістарычныя заслуги адноўкава дарагія, так для беларусаў, як і літвіноў. А ўглыбліячыся ў эпоху, на фоне якой дзеяў Вітаўт, разглядаючы і ацэниваючы Вітаўта, як зъбіральніка беларускіх этнографічных земляў, з якіх адыйсьці не хадеў, нават калі яму аддавалі чэскую карону, дый тое, што ахватнай аддаваў крыжакам Жамойдзкае Князьтва, а не беларускую Полаччыну, скажамо, што дзейнасць яго ішла перш за ўсё па лініі інтэрэсаў дзяржаўных беларускіх. Но беларускі элемэнт культурна і лічэбна ў Вялікім Князьтве Літоўска-Беларускім пераважаў. Гэткія разважаньні аб слаўнай нашай мінуўшчыне пэўна выклікаюць у нас сум, калі ўгледзімся ў нашую сучаснасць. Але яны не павінны засугеровываць нас да той ступені, каб мы нават у нязгодзе з гістарычнай праудай прызнавалі валікую вагу літоўскому элемэнту ў тагочаснай Вітаўтавай дзяржаве. Там была праудзівая, натуральная сымбіоза беларускіх культурных цэннасцяў з арганізацыйнымі літоўскімі.

Ня буду разпісывацца аб значэныні Вітаўта для народаў засяляючых колішніе В. Кн. Літоўска-Беларускае, аб ім самым, як вялікай гістарычнай адзінцы, цікаўных адсылаю да рэфэрату кс. Ад. Станкевіча\*). Даволі сказаці, што Вітаўт належыць да тых рэдкіх гістарычных постасцяў, якія ня ўміраюць на пажоўкльых лістох летапісяў. Чым далей мы адыходзім ад тых гістарычных падзеяў, на фоне якіх асока Вітаўта лунае жывымі краскамі, тым шырэйшыя кругазоры дзейнасці, плянаў, намераў і імкненіяў Вітаўтавых адкрываем. Сянонія з пяцівякоаे перспектывы гожа адцеміць, што ня было ў той час такай думкі, ці то ў галіне палітычнага ці эканамічнага, грамадзкага ці рэлігійнага жыцця гаспадарства беларуска-літоўскага, якая была-б чужой Вітаўту. Шмат што прадбачыў Вітаўт і ў шмат чым паперадзіў сваю эпоху.

А слава і веліч Вітаўта не ў вялікіх заваяваньнях, дзякуючы якім Літва глядзіць на шырокі съвет праз два вялізарныя вонкы, бо граніцы свае апірае на поўначы на узбрарэжжа мора Балтыцкага, а на поўдні на ўзбрарэжжа Чорнага. Гэтыя граніцы на поўначы і на поўд-

\* ) Пажадана было-б, каб літоўска-беларускі камітэт, які ладзіў юбілей Вітаўта выдаў зачытанный на акадэміі рэфэраты друкам, — Я. З.

ню, а Буг і Нарву на заходзе, Ака на ўсходзе выцярабілі Літве папярэднікі Вітаўта.

На долю Вітаўта прыпадае далучэнъне Смаленшчыны, і сцэмэнтавачыне вялікага абшарам ( $900,000 - 1,000,000 \text{ км}^2$ ) гаспадарства. Па далучэнъні Смаленшчыны ўсе этнографічна беларускія землі знайшліся ў гаспадарстве Вітаўта. Вітаўту прыпадае вырашыць справу небясьпекі пагражаячай з боку татараў і крыжацкія справы. У сувязі з татарскімі справамі Вітаўт носіцца з грандзіозным плянам разбіцца татараў і заваяваньня Маскоўшчыны. Вялікім плянам Вітаўта ня суджана было ужыццяўвіца. Няўданая бітва ля Ворсклы пакрыжавала пляны Вітаўта і ён ужо пасль да іх не вяртаўся. За тое справы крыжацкія ўдалося вырашыць Вітаўту па мысна. Пад Грунвалдам у 1410 г. ён з беларускімі, літоўскімі, татарскімі, чэскімі і польскімі войскамі разграміў крыжацкі ордэн, якому на падмогу прышло шмат рыцараў з Захаду. Нямецкая небясьпека ад таго часу перастала існаваць. Але веліч Вітаўтава заключаецца яшчэ ў адным.

Народ, так як і паасобная адзінка, мусіць мець сваю ідэю. Ня толькі матэрыяльны быт, — але і духовое жыццё перш за ўсё съведчыць аб істнаваньні данага народу.

Вітаўт якраз выкрасаў ідэю для народаў засяляючых абшары В. Кн. Літ.-Бел., для народаў: беларускага, літоўскага і ўкраінскага. Сыцяг Гагоні горда павяваў над галовамі гэтых народаў — і съведчыў аб іх дамаганыні жыць самастойным жыццём ува ўласным kraі. Ідэю незалежнасці, якую Вітаўт выкрасаў у съведамасці народаў беларускага, літоўскага і ўкраінскага, ён астаўся верным цэлае жыццё. Пад канец свайго панаваньня Вітаўт хоча праз сваю коронацыю съцвердзіць формальна той фактывны стан, які істнаваў у В. Кн. Літоўска-Беларускім. Але дзякуючы інтыгам ворагаў Вітаўтавых — на сваю галаву Вітаўт кароны не ўзлажыў. Аб tym, якой пашанай цешыўся Вітаўт у тагачасным культурным съвеце съведчыць імёны госьцяў, якія зъехаліся ў Луцк на каранацыйны зъезд. Былі там: кароль польскі Ягайла, цэсар рымскі, Вялікі Кн. Маскоўскі Васілі, кароль вугорскі з каралеваю, князь вял. Тверскі, містры Прускі і Інфляндзкі і шмат іншых знамянітых госьцяў на зъезд каранацыйны ў Луцк прыехалі.

Аб факце няўдачы каранацыі кажа летапісец наступнае: „И бу́дучы ему у Великом Луцку и хотѣл был на себе коруну взложыти, ино непрыятели яго Полякі того ему не допустили коруны узложыти“.

Што выбар шляхоў, якія-б вялі народы беларускі, літоўскі і ўкраінскі да цвітучага развою, а якія гарантавалі-б В. Кн. Літ.-Бел. слайную дзяржаўную будучыню былі правідовыя, паказала мінуўшчына і паказвае сучаснасць. Гэтыя шляхі стаяць і сягоныня перад намі. Па іх нам ісьці трэба, каб асягнуць самастойнасць, за якую так моцна стаяў Вітаўт. А выбар шляхоў, якія асталіся правідовымі, і якія вядуць праста да мэты, памінаючы пяцівяковы перарыў, які нас дзеліць ад съмерці Вітаўта, съведчыць аб вялікім палітычным розуме Князя. Тут веліч Вітаўта Сягоныя мы вяртаемся да эпохі Вітаўта, слайней так для нашага дзяржаўнага пачуцця, для беларускага куль-

туры, каб стуль чэрпаць натхненьне да далейшае працы. Углыбляючыся і ацэніваючы дзейнасьць Вітаўта прыходзім да пераконаньня, што заданьнем нашым павінна быць — звязаць працу і нашыя імкненныі з спадчынай Вітаўта, з ягонымі чынамі, так, каб засыпашы пяціяковую прорву, усе злыбеды і памылкі, сягоньняшняя нашая праца і імкненныі былі контынуаций дзяржаўнатворчае працы Вітаўта.

Заданье далёка ня лёгкае; яно часта перарастае нашыя сучасныя магчымасці. Але апрача съвету матэрыяльнае творчасці, як было сказана, ёсьць съвет ідэяў. Ён ня менш важную ролю адыгрывае ў жыцьці народаў, бо народ — дзяржаву можна пазбавіць фізычнага жыцьця, тады ён жыве ідэяй, а памірае толькі тады, калі загубіць ідэю, калі вораг здолеje ідэю вырваць, прышчапіць чужую Вітаўт вытвараў у съведамасці народаў ідэю незалежнасці. Шмат вяковая палітычная няволя не змагла зглуміць у съведамасці і беларускага народа ягонае ідэі. Народ съцеражэ яе, як найдаражэйшы скарб, а перад тварцамі вялікіх, жыватворчых ідэяў пакорна хіліць галаву.

Летапісец Вялікага Князьства Літоўскага і Жамойцкага гэткімі словамі пачынае „Пахвалу Великаму Князю Витовту“: „Княз великий Витовт держал Князество Литовское и Руское и иные многие земли“. Шмат дзе летапісцы на азначэнье гаспадарства Вітаўта ўжываюць тэрмін — Літва. Што абазначае гэты тэрмін, які зъмест ягоны? Ёсьць тэндэнцыя комэнтаваць гэты тэрмін даслоўна і прыпісываць галоўную творчую ролю ў дзяржаўным жыцьці В. Кн. Літоўскага літоўскому элемэнту. Такая інтэрпрэтацыя нашае старыны, гісторыі вельмі прымітывная. Яна будучы сама гістарычным фальшам, уводзіць у жыцьцё народаў засяляючых колішніе В. Кн. Літ.-Бел. не патрэбныя нікому непараразуменіні, — няшчырасць у міжнацыянальных адносіні. Ніхто з Беларусаў ня будзе сягоńня даказываць, што Вітаўт быў выключна беларускім гаспадаром, але тым меншае права маюць на такія доказы другія. Для ўсіх ясна, што дзейнасьць Вітаўта ішла перш за ўсё па лініі інтэрэсаў дзяржаўных і нацыянальных беларускага народа. Але вернемся да самога тэрміну — „Літва“.

Летапісец пад 1239 г. піша „...Яраслаў Усевалодавіч Сузdalскі хадзіў к Смаленску на Літву, Літву перамог і князя іх захапіў і пасадзіў у Смаленск князя Усевалод Мстіславіч“. Летапісец В. Кн. Літоўскага і Жамойцкага ў адным месцы кажа „...тагож лѣта прышла шаранча на Лядскую землю и на Литовскую около Берастия и около Мёнска, и Свержна и Коиданава, Ивенца и около Вильни...“ У кнізе выданай у Базыліі пад наз. „De gentium moribus“ Joannis Boemii, Basiliae 1528 у стацыі „Аб Літве і жыцьці Літвіноў“ чытаем, „...мова гэтага народа славянская, падобная да польской. Гэта славянская мова вельмі пашырана і ёю гавораць многія народы...“

З вышэй пададзенага бачым, што Смаленск, Менск, Вільня, Берасцьце і інш. абхоплены тэрмінам „Літва“, адным словам Літва абхопляе ўсю этнографічную Беларусь, а мова гэтага народа (які засяляе Літву) славянская! Ці-ж трэба іншых, лепшых доказаў? Пашырэнніе

тэрміну Літва на этнографічна беларускія землі тлумачыцца наступным. Даңастыя Гэдыміна выходзіць з этнографічнае Літвы з князьства Жамойцкага. Гэдымін і ягоныя наступнікі Кейстут і Альгерд здабываючы рускія землі, прыносяць з сабой дзяржаўны тэрмін. Што тэрмін гэты неадпавядзе нацыянальнаму складу народаў іх зямель, не падлягае сумліву. Дый наагул Гэдымінавічы, калі ўжо ня браць пад увагу агульна культурных варункаў у той час, былі моцна збеларушчанымі праз жанімствы з беларускімі князёўнамі. Штосьці падобнае, толькі з іншых прычынаў, як тэрмін Літва, на азначэнні беларускіх зямель, ісцнене ў польскай мове, дзе для Італіі ёсьць назоў „Włochy“.

Урэшце, што найважнейшае, той культурны падклад, на якім да-  
конывающа пераабражэнын Вял. Кн. Літ. за Альгерда, Кейстута,  
а Вітаўта асабліва. Беларуская мова далёка перад уніяй Літвы з Польш-  
чай была мовай найбольш асьвечаных тады слав'ё грамадзянства, г. зн.  
баяраў і князёўскіх двароў. Беларуская мова была мовай урадавых  
актаў і вялікакнязёўскага двара. На колькі яна тады ўжо была вы-  
раблена съведчыць уплыў яе на польскую мову, уплыў, якога не ад-  
кідае знамяніты польскі пісьменнік і гісторык Крашэўскі, кажучы  
„Ważną erokę w dziejach języka (польскага) stanowi złączenie Litwy  
i Rusi z Polską, za Władysława Jagiełły. Z tym prawie czasem w języku  
ludu ustaje, trwający od X w. wpływ bezpośredni Niemców i Czechów,  
a nastaje Ruski. Stosunki na wschód otwierają się, dwór mówi po Rus-  
ku, język ten staje się pośrednikiem między Litwą, a Polską. Jego (Александра)  
panowanie i stosunki z Rusią przytrzymały czas jakiś język  
w formach więcej słowiańskich, mieszając go często z dialektem pobratymczej,  
a mniej zdenaturalizowanej kulturą zachodnią Rusi. Pobyt dwo-  
ru i panów w Litwie także się do tego przykłada“ (Nowe studja literac-  
kie, Варшава 1843).

І на толькі ў галіне духовай культуры беларускі элемэнт стаяў  
высока. Досьледы нямецкіх вучоных Ветэра, і А. Іппэля, а такожа ма-  
ладога беларускага вучонага Шчакаціхіна, кажуць аб самастойнай  
беларускай матэрыяльной культуры. Праўда ці то ў архітэктуры, ці  
малярстве крыжаваліся стылі Рыму і Візантіі, але з часам здолеў паў-  
стаць арыгінальны беларускі стыль у архітэктуры, асабліва ў царкоў-  
ным будаўніцтве і ў будове абаронных замкаў.

Такімі гучнымі ручаямі бурлела ў той час палітычнае і культурнае  
жыццё ў Вялікім Князьстве Літоўскім і Рускім.

Такімі гучнымі ручаямі бурлела ў той час супольнае беларуска-  
літоўскае дзяржаўнае жыццё наагул, а выключна беларускае куль-  
турнае асабліва. Можна толькі быць нацыянальна гордым з тых часоў,  
бо сапраўды вельмі яны мілы дзяржаўнаму і культурнаму пачуцьцю  
беларускаму.

І толькі ў такі способ належыць sine ira et studio трактаваць на-  
шую супольную з літвінамі слав'яную мінуўшчыну.

## Абход съяткаваньня 10-ці ўгодкаў істнаваньня

„USTREDNHO SVAZU ČESKOSLOVENSKEHO STUDENTSTVA“.

(ЦЭНТРАЛЬНАГА САЮЗУ ЧЭХАСЛАВАЦКАГА СТУДЭНСТВА) И ЗДАСНАВАНЬНЕ ТАВАРЫСТВА ПРЫЯЦЕЛЯЎ ЧЭХАСЛАВАЦКАГА СТУД.

На пярэдадні съяткаваньня 10-угодкаў істнаваньня „У. С. Ч. С.“ (Цэнтральная Саюзу Чехославацкага Студэнства) у суботу 8-га лістапада г. г. у залі Старамеское ратушы ў Празе было заложана Т-ва Прыяцеляў Чехославацкага Студэнства пад старшынствам міністра Д-ра Крофты.

Урачыстае паседжаньне было адчынена Старшынёю „У.С.Ч.С.“ Інж. Сtronерам, які паказаў на вяліке значэнье гэнае ўрачыстасці, абы чым съведчыць факт—ахвотнае прыняцьце пратэктарату самога Прэзыдэнта Чехославацкага Рэспублікі.

Сярод прысутных былі: міністар Асьветы, міністар унутраных Справаў, Рэктар Высокая Тэхнічнае Школы, Рэктар Акадэміі Мастацтва, шмат прафэсароў пражскіх выжшых школаў, некаторыя сэнатары і дэпутаты Чехославацкага Парляманту, дасьведчаныя прыяцелі студэнства і таксама прадстаўнікі прэзыдэнта.

Старшыня паседжаньня міністар Др. Крофта ў сваім паясьненіі патрэбы і мэты гэнага Т-ва, указывае на неабходнасць лучнасці паміж старэйшай і маладой гэнэрацыяй і скончышымі высокія школы, бо гэтую лучнасць перарвала сусветная вайна; падтрымаць інтэрэсы маладое гэнэрацыі, развой яе духовы і маральны, стварэнные спрыяючага матэрыяльнага палажэння і ўвайсьці ў паразуменіе з ёю. Такім чынам гэнае Т-ва будзе зьяўляцца нібы мастом паміж старшым і малодшым пакаленіямі і прыгатуе да дзяржаўнага сужыцця, азнямляючы яго добра з патрэбамі свайго народу. Адно, што мусіць памятаўца Т-ва Прыяцеляў Чэскага Студэнства: берагчыся палітыканства, ня ўносіць туды разладу і працаўца, ня гледзючы на свае палітычныя пераконаніі, а гэтым самым маглі-бы праявіць сваё нацыянальнае пачуцьцё і любоў да Бацькаўшчыны — падаць адзін другому руку і быць прыяцелямі свайго студэнства. Наадварот, адзін з наступных прамоўцаў засыярагае студэнства ад індафэрэнтнасці і радзіць, каб, на агульным полі працы, асобы рожных поглядаў і пераконаніяў прыйшлі да паразуменія і тут маглі-бы абменівацца сваімі думкамі, пазнаючы пераконаныне другога, выбіраючы з гэтага праўду, бо кожны чалавек памыляецца, але гарэй ёсьць, калі застаетца і надалей сярод сваіх памылак; тут-же трэба старацца, каб прыйшлі палюбоўным шляхом да ўзаемнага паразуменія.

Намеснік старшыні „У. С. Ч. С.“ рэфэрое абы той вялікай дзейнасці Саюзу і накрэслівае прыблізную праграму Т-ва і ягоныя дасягненіі.

У канцы паседжаньня быў зазначаны склад камітету па стварэнні Т-ва, пад кіраўніцтвам Д-ра Крофты, у каторы былі выбраныя пераважна асобы сярод прафэсуры, грамадзкіх і дзяржаўных працаўнікоў. Далей праяўляючыся пажаданьні пасъпеху ў працы Т-ва і поў-

ная гатоўнасць супрацоўніцтва, што заруcae ад імя скончыўшых выжшыя школы, першы старшыня „УСЧС“; а ад імя прыматара места Прагі — поўная гатоўнасць заўсёды ісьці на сустрэч студэнству.

Па заканчэнні гэтага дня, для вучаснікаў Святкаванья было дадзена прадстаўленне ў „Ставовскім Дзівадле“ (тэатры) — драма Мэдэка — „Палкоўнік Швэц“.

На другі дзень раніцаю адбылося агульнае паседжанье „УСЧС“, якое было лічнейшае, чым вышэй успамянутае. Пасля адчынення Зьезду былі зробленыя даклады і рэфэраты аб дзеянасці Саюзу, які 10 гадоў таму назад, пасля сусветнае вайны і грагалашанья незалежнасці „ЧСР“ (Чэхаславацкае Рэспублікі), зъяўляеца моцнаю арганізацыю, якая сяньня, за такі кароткі час, шмат зрабіла для свайго Студэнства і Народу; зблізіла ня толькі Чэхаў і Славакаў, а нават Карпатарускіх студэнтаў, займае досыць пэўнае становішча як у краі, так і на міжнародавым грунце.

Пасля адбыўшайся афіцыяльнае часткі урачыстасці, наступілі прывітаныні рожных навукова-грамадзка-дзяржаўных прадстаўнікоў і дэлегатаў нацыянальных студэнскіх арганізацыяў. Паседжанье закончылася съпевам дзяржаўнага гымну.

На гэтым Святкаваньні былі таксама прысутныя прадстаўнікі „АБСА“, якія прайвілі свае шчырыя пажаданыні Студэнству братняга Народу.

На гэтым месцы немагчыма прайсці моўчкі, не зазначыўши, што стварэння такога Т-ва ў нашым беларускім студэнскім жыцці ня толькі ёсьць пажадане, але нават неабходнае, бо пры нашым становішчы, ня маючи ў сучасны мамэнт ня толькі высокіх школаў, дзяржавы, будучы падзеленыя і раскіданыя па чужым краінам, маглобы роднае грамадзянства хаяя троху памагчы свайму студэнству, уваходзячы з ім у цесны контакт, стварыўшы тэатаке Прыяцельскае Т-ва, але на вялікі сум, бачымо мы, што нашае старшае грамадзянства ня ёсьць скансалідавана, каб магло прадстаўляць моцную адзінку — ёсьць разбітае, па тым ці іншым прычынам, на рожныя партыі і сумна, калі вельмі часта гэтыя прычыны ёсьць асабістыя ракункі ці падтасаванье свае грамадзкае працы да рамак свайго асабістага дабрабыту, ня памятуючы, што мы мусімо перш-наперш глядзець на нашыя грамадзкія абавязкі, ад чаго залежыць нашая індывидуальнасць.

І вось на адзінм полі за адзінаю працаю, помаччу свайму студэнству, можна прыйсці да шляхотнага паразуменія, маючи на думцы толькі дасягненне Незалежнасці, Дабрабыту Нашае Бацькаўшчыны і Нашага Народу!

**А — сь.**

Прага, 13-га лістапада 1930 году.

\* \* \*

Ці памятаеш Ты...  
 Вясьнянай раніцы  
 Ружовы небасхіл,  
 Які з блакітамі зьліваўся нейк ня съмела —  
 І музыкі тады  
 Апошнія дзесь плакалі акорды,  
 Здаецца вальс тады ігралі...  
 Мы выйшлі ціха на паветра,  
 На камянёх абросшых мохам селі,  
 Паветра цвветам яблыняў съятлела  
 І ледзь даходзячы да нас  
 Акорды ціха паміралі.  
 Нас цішыня паволі агартала,  
 Зъяўлялася задума...  
 Свой стройны стан прад намі  
 Пахіляў  
 Зялёна-ясны клён,  
 Над намі мур стары  
 Стаяў на стражы,  
 Вясна тады яшчэ была...  
 Зялёны плыньюю дрэвы шапацелі,  
 Цудоўна пахнуў бэз,  
 А неба залацілі праменьні першыя  
 Ўзыходзячага сонца,  
 Лёгкія, як сон,  
 Зывіваліся чаргою хмаркі.  
 Вясна тады была...  
 Я пэрлы Тваіх рук  
 Размроены бязконца цалаваў  
 І быў шчасльві  
 Усьмешкаю Тваіх  
 Пурпуравых, раскошных вуснаў,  
 Блескам Тваіх вочаў...  
 Шасьцеў штось ціха клён,  
 На небе золата ігралі пералівы  
 І бэзу палкі віўся пах  
 І шыбка так ішлі хвіліны.  
 Была тады вясна.  
 Ці памятаеш гэта Ты...  
 Бо я люблю ўспаміны.

Вільня, 10.XI.30 г.

Аўгенъ Б.

Фот. М. Гросман.

Група сяброў Беларускага Студэнскага Саюзу ў Вільні.



НЯ КУКУЙ ЗЯЗЮЛЯ...

Ня кукуй зязюля,  
Лепш ты ня кукуй;  
Колькі буду жыці  
Ты не праракуй.

Хай ня буду ведаць,  
Які маю лёс,  
Мо' ня буду сумны,  
Не пазнаю сылёз.

Ня кукуй зязюля,  
Лепш ты ня кукуй;  
Жыцьца маладога  
Майго пашкадуй.

**Б. Кляпацкі.**

\* \* \*

Ноч прышла туманная,  
Ня чутно ўжо гулу...  
Казкаю вясьнянаю  
Беларусь заснула...  
Зоркі ткуць ёй хораша  
Узоры чароўныя,  
Ходзіць месяц сторажам  
Над ёю, князёўнаю.  
Скачуць і съпяваюць  
Русалкі прыгожыя...  
Дрэмле ля ручая  
Лясун заварожаны...  
Серабраць між соснамі  
Просьветы цудоўныя...  
Сыпіць у царсьтве сосьненым  
Беларусь працоўная.  
1930 г.      **Хв. Ільляшэвіч**



# АДОЗВА

**Аб'еднаньня Беларускіх Студэнскіх Арганізацыяў.**

ВЕЛЬМІ ПАВАЖАНЫЯ ГРАМАДЗЯНЕ.

Штодзенны рост унутраньня-арганізацынае і прапагандна-інфармацыйнае працы павялічывае і так ужо непасільны цяжар арганізаванага жыцця Беларускага Студэнства. Перш, сяброўскія складкі і выпадковыя дапамогі беларускіх культурна-палітычных устаноў заспакоівалі скромныя фінансавыя патрэбы нашага Аб'еднаньня; цяпер-жа, дзякуючы злучнасці нашага Аб'еднаньня з студэнствам усяго сьвету, мінімальная прапагандна-інфарамцыйная праца, нават у постасці міжарганізацынае карэспандэнцыі, вымагае вялікшых сродкаў. А калі-ж да гэтага яшчэ дадамо вялікія выдаткі, звязанныя з пасыланьнем дэлегацыі Беларускага Студэнства на міжнародавыя студэнскія кангрэсы, то абраз нашага арганізацынага жыцця будзе поўным і вельмі цяжкім.

Прэзыдыум Аб'яднаньня Беларускіх Студэнскіх Арганізацыяў, каб не дапусьціць да загнібення працы Беларускага Студэнства на міжнародавым грунце, выбраў, дзеля падмогі свае цяжкае працы, той шлях, па якім ідзе студэнства ўсіх падняволеных народаў: зварот з просьбаю да роднага грамадзянства.

Вельмі Паважаныя Грамадзянне, не адкажэцся, паводле Вашае магчымасці, памагчы ў працы Беларускаму Студэнству, якое ў сучаснай хвіліне зьяўляецца адзіным беларускім чыннікам на міжнародавым грунце. Кожная Вашая ахвяра, хай сабе некалькі грошаў, будзе вялікаю падмогаю ў нашай цяжкай працы. Калі Вы зможаце прыслучаці адрасы тых Вашых прыяцеляў і знаёмых, якія змаглі-бы так-же памагчы працы Беларускага Студэнства, — будземо Вам шчыра ўдзячны.

Ахвяры просімо прысылаць на наступны адпас: Ing. Lev Hirys, Trésorier d' „АБСА“ Praha II, Wenzigowá 4, Tchécoslovaquie або: Ст. Станкевіч — эканамічны рэфэрэнт „АБСА“, Вільнія, Віленская вул. 8—3.

*З ілыбокаю пашанаю  
ПРЭЗЫДЫУМ „А.Б.С.А.“*

(—) *Др. Тамаш Грыб.*  
Віцэ-старшыня.

(—) *Інж. Е. Лявон Гірыс.*  
Сэкретар.

(—) *Кан. Ф. Станіслаў Станкевіч.*  
Эканамічны рэфэрэнт.



## ХРОНІКА

**АБЕДНАНЬНЕ БЕЛАРУСКИХ СТУДЭНСКИХ АРГАНІЗАЦЫЯЎ „АБСА“**

Арганізацыйныя спраўы. Дзеля таго, што старшыня „АБСА“ к. Вячэслай Лайскі кончыўшы высокую школу выехаў з Прагі на Бацькаўшчыну, заступае яго Віцэ-Старшыня „АБСА“, др. Тамаш Грыб.

З Міжнароднага Аддзелу „АБСА“. Міжнародны Аддзел „АБСА“ у Празе пад кіраўніцтвам А. Вітушкі праз увесь час вёў інтэнсывную працу ў кірунку міжнароднае рэпрэзэнтациі беларускага студэнства, увенчанаю, побач з іншымі мамэнтамі, чынным узделам беларускага студэнства на XII зыезьдзе „С.І.Е.“ ў Бруксэлі.

З Эканамічнага Аддзелу АБСА. Эканамічны Аддзел „АБСА“ пад кіраўніцтвам Ст. Станкевіча ў Вільні ўвесь час вёў інтэнсывную працу ў кірунку здабыванья адпаведных фондаў на дзейнасць „АБСА“. У гэтым кірунку яшэ ў студзені б. г. прышлося абвесціца ў прэсе і разаслаць сярод грамадзянства адозву Аддзелу з просьбаю матэр'яльнае помачы, залучаючи спэцыяльныя дэклерацыі для ахвярадаўцаў. Нажаль, вельмі малы процант нашага грамадзянства адгукнуўся на гэтую просьбу, вялікая большасць, паміма сваёй магчымасці прыйсці з помаччу, зусім зігнаравала гэтую справу. Апрача гэтага паасобныя студэнскія арганізацыі, уходзячыя ў склад „АБСА“, ня рупяцца з аплатай сяброўскіх складак.

Помач Бел. Студ. Саюзу ў Вільні, у постасці 10-ці працэнтоўвае адлічкі з сваіх чистых дахо-

даў, з прычыны невялікага за апошні год грашовага абароту, дала вельмі нязначны даход. Паміма эднак гэтага пры шчырай і ахвярнай помачы некаторых асоб з беларускага грамадзянства усёж такі ўдалося выслаць двух дэлегатаў на сёлетні зыезд „С.І.Е.“

Прэсавы Аддзел „АБСА“. Прэсавы Аддзел „АБСА“ ў Вільні пад кіраўніцтвам А. Бартуля ня меў магчымасці належна працеваць з прычыны браку матэр'яльных сродкаў. Усю дзейнасць прышлося агранічыць да выдання некулькіх адозваў, з якіх адна „Пратэст беларускага студэнства праці перасъедаванья беларускага руху праз акупацийныя ўлады“, вынесены на V зыезьдзе „АБСА“ была сканфіскавана. Брак матэр'яльных сродкаў унемажліў так-жа выданье пропаганднае літэратуры да зыезду „С.І.Е.“.

Згодна з дырэктывамі V-га зыезду „АБСА“ былі ведзены старанні, каб „Студэнская Думка“ выходзіла як орган „АБСА“. Примаючы пад увагу фармальныя немагчымасці „Студэнская Думка“ засталася і надалей органам беларускага студэнства наагул, зьяўляючыся такім чынам неафіцыяльным органам „АБСА“.

З Спартовага Аддзелу „АБСА“. Спартовы Аддзел „АБСА“ ў Вільні пад кіраўніцтвам к. М. Шкляёнка да апошняга часу з прычыны трудных варункаў, амаль зусім не праяўляў сваёй дзейнасці ў галіне спартовай. Цяпер-ж пастаноўлена распачаць спартовую дзейнасць сярод

беларускага студэнства, запра сіўшы дзеля вядзеньня яе паручніка Ўл. Казлоўскага.

Зварот да грамадзянства. У звязку з цяжкім матэр'яльным станам беларускага студэнства, што адбываецца вельмі ад'емна на яго працы, „АБСА“ зьвярнулася з гэтаю мэтаю да некаторых адзінак з беларускага грамадзянства з просьбаю матэр'яльнае помачы.

VI-ты зъезд „АБСА“. Дня

### БЕЛАРУСКІ СТУДЭНСКІ СЛЮЗ У ВІЛЬНІ.

Справы Арганізацыі. На мейсца выступіўшых у апошнім часе з Ураду Б. С. С. к.к. М. Зянюковай і А. Бартуля, уваходзяць іх заступнікі к. к. С. Сарока і С. Жураўлёў. Такім способам склад Ураду Б. С. С. зьяўляецца наступны: старшыня—К. Глінскі, віцэ-старшыня—Ст. Станкевіч, сэкрэтар—С. Сарока, скарбнік—З. Каўшанка і вольны сябра—С. Жураўлёў.

Святкаваньне 10-год каў заснаваньня Бел. Студэн. Саюзу ў Вільні. Дня 23.XI.30 г. ладзіца ўрачыстае святкаваньне 10-ых угодкаў заснаваньня Беларускага Студэнскага Саюзу ў Вільні. Праграма Святкаваньня наступная: 1. Урачыстая Акадэмія ў салі Сьнядэцкіх У.С.Б. падчас якой будуть адчытаны рэфараты: к.Ст. Станкевіча — „Гісторыя беларускага студэнскага руху“ і к. А. Бартуля—„Беларускі Студэнскі Саюз за 10 год свайго існаваньня“. 2. Канцэрт-Баль пад пратэктатарам Я. М. Рэктара У.С.Б. Янушкевіча ў салі „Apollo“, на праграму каторага складаецца студэнскі хор пад кірауніцтвам вя-

29 і 30 сінегня г. г. адбудзеца ў Празе Чэскай VI-ты гадавы зъезд „Аб'еднання Беларускіх Студэнскіх Арганізацыяў“ (АБСА), на якім апрача справаздачы Ураду і падлягаючых яму ворганаў, намечаныя пляну працы на наступны год ды іншых звязаных з студэнскім жыццём спраўаў, адбудуща так-жа перавыбары ўраду. На гэты зъезд пашле сваю дэлегацыю і Беларускі Студэнскі Саюз у Вільні.

домага композытара Валынчыка, і струнны аркестр Бел. Студ. Саюзу пад яго-ж кірауніцтвам. Апрача гэтага будуть зарганізованы беларускія нацыянальныя скокі на сцэне, мэлодэклемацыі, солё і іншыя выступленыні. Падчас акадэміі будзе наладжана выстаўка беларускай студэнскай прэсы. Гэтаму вялікаму для нас юбілею пасвячаецца і гэты нумар „Студэнскае Думкі.“

Прыплыў новых сябров. З пачаткам бягучага акадэміцкага году ў Б. С. С. паступіла многа новых сябров, пераважна мaturыстай Беларускіх Гімназій. Значыцца паміма непамерна трудных варункаў для беларускага жыцця ў граніцах Заходняе Беларусі, где на трох амаль мільёны беларускага народу ледзьве існуюць толькі тры беларускія сярэднія школы, лік нашай студэнскай моладзі ўсё-ж такі павялічаецца.

З дзейнасці Рэфэрата нае Сэкцыі. Рэфэраты ў БСС. на ў прыклад папярэднім гадом, калі гэтая галіна дзейнасці зайсёды так пышна разывівалася, сёлета не адбываюцца амаль зу-

сім. Праўда 12 кастрычніка была зладжана інфармацыйная зборка для новапаступаючых з рэфэратам к. Ст. Станкевіча на тэму: „Беларуская сучаснасьць і студэнства”, але апрача гэтага не адбылося нічога. Трэба спадзявацца, што і ў гэтым кірунку будзе вясціся належная праца, а гэта ў звязку з зыменаю кіраўніцтва сэкцыі. Бо ў апошні часе даслюешні кіраўнік рэфэратае сэкцыі к. А. Бартуль зрокся кіраўніцтва, а на мейсца яго пакліканы к. М. Маскалік. Пажадана было-б, каб рэфэратная сэкцыя наладзіла сталая систэматычныя зборкі для сябrou Саюзу і запрошаных гасцей, апрача звычайных рэфэратаў адбыліся-б дыскусыі на розныя актуальныя тэмы, вырашаліся-б супольна ўсялякія студэнскія пытанні і г. д. Гэта бязумоўна збліжыла-б паміж сабой студэнства і давала-б магчымасць кожнаму дзяліцца сваімі думкамі, поглядамі адносна многіх пытанняў. Варта было-б, каб рэфэратная сэкцыя ў запраўды падумала аб зарганізаваныні такіх систэматычных зборак і праявіла ў гэтым кірунку адпаведныя заходы. Чакаем!

**Сэкцыя Музыкальна-Драматычная.** Музыкальна-Драматычная Сэкцыя БСС. пад кіраўніцтвам к. С. Сарокі з пачаткам бягучага году (5.X.30) зладзіла Спектакль-Вечарыну, на якой адыгрывы быў сцэнічны абаразок „У Зімовы Вечар“ Э. Ажэшковай. Сэкцыя праектуе выкананць у гэтым годзе рад паважных і нябачаных у Вільні яшчэ пастановак, як „Раскіданае Гняздо“ Я. Купалы, „Дзівье Душы“ інсцэнізацыя пад гэтым-жа

загалоўкам повесці М. Гарцка-га і іншыя.

Студэнская самапомач. Беларускі Студэнскі Саюз з атрымліванем сталае запамогі ад Беларускага Дабрадзейнага Т-ва выдае сваім незаможным сябром што месяц кароткатэрміновыя пазыкі і стыпэндыі. Нажаль, атрымліваныя запамогі так малыя, што няма магчымасці заспакоіць мінімум патрэбай на-шых сяброў. Дакуль-жя іншыя кругі беларускага грамадзянства будуць ігнараваць справы беларускага студэнства і на прыдуць з помаччу для яго істотных патрэбай?

Рэдакцыйная Калегія „Студэнскае Думкі“. Па-чынаючы з бягучага году пастаноўлена выдаваць „Студэнскую Думку“ рэгулярна што месяц і прытарнаваць яе да часапісаў загранічнага студэнства. У звязку з тым, што „Студэнская Думка“ зьяўляецца органам беларускага студэнства наагул і офицыйным органам „АБСА“, кароткі зъмест важнейшых і актуальных артыкулаў будзе падавацца ў чужых мовах (у нямецкай, ангельскай і французскай па чарзе). Апошні-ж нумар веснавы будзе выходзіць выключна ў чужых мовах, як пропагандны да з'ездаў „С. І. Е.“

У бягучым універсытэцкім го-дзе выйшаў № 2(13) „Студ. Думкі“ ў павялічаным разымеры за кастрычнік. Гэты-ж нумар з прычыны набліжаючыхся калядніх фэрыяў выходзе ў падвойным разымеры за лістапад і сінегань. Наступны нумар выйдзе ў студзені 1931 г. Стараньнем рэдакцыі зроблены камплекты ўсіх папярэдніх нумароў „Студ. Дум-

кі," якія абыймаюць аж 13 нумароў.

Студэнская сталоўка „Беларуская Сытніца”. З пачаткам бягучага году зарганізавалася студэнская сталоўка „Беларуская Сытніца” на асновах коопэратыўных, прыняты і падпісаны Статут, каторы зложаны ўжо ў Віленскім Акружным Судзе дзеля зацверджанья, цяпер вядзеца акцыя зьбіраныя паёў сярод студэнства, як і старэйшага грамадзянства (пай выносіць 20 зал. на жаданье платных у працягу 1 году ў чатырох ратах па 5 зал.).

Факт арганізацыі ўласнае сталоўкі застаецца толькі прывітаць з пажаданьнем, каб нашае студэнства і грамадзянства наагул уяўляючы вялікую вартасць уласнае сталоўкі прычынілася да яе якнайхутчэйшага адчыненяня шляхам паступаньня ў пайшчыкі.

Коопэратыўныя курсы праз корэспандэнцыю. Беларускі Студэнскі Саюз у Вільні арганізуе коопэратыўныя курсы праз корэспандэнцыю, якія будуць трываць каля 10 месяцаў і абыймуць усе аснаўныя галіны коопэратыўнае веды разам з беларускай мовай. Увесе апошні час быў пасъвячаны спрэвам арганізацыі курсаў, запрашэннем лектараў ды прыйманьнем кандыдатаў, якіх ужо ёсьць каля 150 асоб. Лекцыі распачнуцца ў пачатку сінегня. Фармальнае кіраўніцтва курсамі даручана к. к. М. Тулейку і Ст. Станкевічу. Прыймо кандыдатаў будзе адбывацца і ў далейшым часе.

Урадаваньне ў Б.С.С. Урадаваньне ў Сэкрэтар'яце Б.С.С. (пры Віленскай вул. 8—3) адбы-

ваецца што дня ад 5 да 7 гадз. вечара.

10-ыя ўгодкі Слуцкага Паўстаньня. Восеньню бягучага году прыпадаюць 10-ыя ўгодкі слайнага Слуцкага Паўстаньня, аднаго з паважнейшых фрагментаў аружнае барацьбы беларускага народу за здабыцьцё сваей дзяржаўнай незалежнасці. Беларускі Студэнскі Саюз у Вільні ўзяў на сябе ініцыятыву адзначыць гэты съветлы факт у гісторыі нашага адраджэння ўрачыстым съяткаваньнем. Съяткаванье вызначана на 8 сінегня г. г. Падчас съяткаваньня адбудзеца ўрачыстая акаадэмія з рэфэратамі гр. інж. С. Бусела, чыннага ўчасніка паўстаньня, „Аб Слуцкім Паўстаньні” і кал. Ст. Станкевіча на тэму: „Слуцкае Паўстаньне на фоне барацьбы за дзяржаўную незалежнасць Беларусі”. Праграму Акаадэміі дапоўняць хор і аркестр. Апрача гэтага ў той-же дзень адбудуцца жалобныя набажэнствы ў царкве і касьцеле за згінуўшых у Паўстаньні.

Да прыняцця ўдзелу ў съяткаваньні будуць запрошаныя некаторыя кіраўнікі і ўчастнікі Паўстаньня. Пажадана, каб гэтае вялікае для нас Свята было як найбольш урачыста адсъяткавана, а гэта шляхам удзелу якнайшырэйшых кругоў грамадзянства.

Струнны Аркестр Б. С. С. Апошнім часам Беларускі Студэнскі Саюз зарганізаваў свой уласны струнны аркестр. Таксама пры помачы студэнтаў украінцаў зарганізаваўся даволі паважны студэнскі хор.

## МІЖНАРОДНЫЯ СТУДЭНСКІЯ ЗЬЕЗДЫ Ў 1930 ГОДЗЕ.

XII Кангрэс „С. I. E.“ у Бруксэлі. У часе ад 12 да 26 жніўня г. г. адбыўся ў Бруксэлі XII гадавы Кангрэс „С.I.E“ (Міжнародны Студэнскай Конфэрэнцыі), на якім прымалі ўдзел прадстаўнікі студэнскага моладзі 35 розных народаў з усіх часьцей съвету. Ад беларускага студэнства („АБСА“) была таксама выслана дэлегацыя ў складзе к.к. А. Вітушкі і Д. Касмовіча, якія прымалі чынны ўдзел у зъезьдзе, інфармуючы маладых прадстаўнікоў усяго съвету аб жыцці і палажэнні беларускага студэнства і народу беларускага наагул. З прыемнасцю мусіма зазначыць, што побач з студэнствам некаторых іншых народаў, асаблівае супрацоўніцтва падчас міжнародных выступленьняў знаходзяць беларускія студэнты з боку студэнства ўкраінскага. Наступны XIII зъезд „СIE“ адбудзеца ў жніўні 1931 г. у Букарэшце (Румынія). Падробныя інфармацыі аб Зъезьдзе нашыя чытатчы знойдуць у спэцыяльным артыкуле ў гэтым нумары часопісі.

Міжнародны Студэнскі Зъезд Праўнікаў. У дňах 16—21 жніўня б. г. адбыўся першы міжнародны студэнскі зъезд праўнікаў у Бруксэлі, раўначасна з зъездам „С.I.E.“ Беларуское студэнство на гэтым зъезьдзе ўзяло ўдзел пакуль што не магло.

Міжнародная Студэнская Конфэрэнцыя ў Варшаве. У часе між 14 і 19 ліпеня б. г. адбывалася міжнародная студэнская Конфэрэнцыя ў Варшаве, якая займалася справай студэнскае самапомачы, пераду-

сім арганізацыяй студэнскіх дамоў.

На Канферэнцыю было запрошана і „Аб'еднаныне Беларускіх Студэнскіх Арганізацыяў“, Урад якога справу гэту даручыў Беларускаму Студэнскаму Саюзу ў Вільні, перасылаючы адначасна ўсе інструкцыі ў справе Канферэнцыі. Аднак лісты перасыланыя ў гэтай справе з „АБСА“ да Беларускага Студэнскага Саюзу ў Вільні, не дайшлі, а калі гэтая справа выяснялася, то ўжо было позна, каб узяць удзел у Канферэнцыі. Такім чынам на вышушомненай Канферэнцыі беларуское студэнство, паміма свае волі, удзелу не ўзяло.

Наагул варта зазначыць, што многія лісты, прысыланыя да Беларускага Студэнскага Саюзу ў Вільні, не даходзяць, а адзін з іх быў нават апублікованы ў польскай газэце „Dziennik Wileński“ (№ 189 19.VIII.30), где ў спэцыяльна прысьвежаным артыкуле з поваду нявіннага студэнскага лісту закідаліся беларускаму студэнству і розныя палітычныя каншахты, і зрада і т. д.

IV Міжнародная Студэнская Олімпіяды ў Дармштадзе. Стараньнем Спартовае Сэкцыі „СIE“ у часе ад 1 да 10 жніўня б. г. адбылася ў Дармштадзе (Нямеччына) IV-я Міжнародная Студэнская Олімпіяды, у якой узяло ўдзел студэнства многіх народаў. Да ўдзелу ў гэтай съявитовай спартовой імпрэзе было запрошана так-жа і беларуское студэнство, якое аднак з прычыны цяжкога матэр'яльнага палажэння, ад удзелу адмовілася, паведамляючы аб гэтым Кіраўніцтва Арганізацыінае Ка-

місії Олімпіяды. У адказ на гэтае паведамленьне мы атрымалі адтуль ліст з шчырымі словамі спачуваньня над нашым трудным палажэннем і з пажаданьнем, каб у недалёкай будучыні беларускае студэнства пры новых варунках магло раззвівацца ў усіх галінах жыцьця.

Зъезд Міжнароднай Студэнскай Помачы. Учаце ад 23 да 31 ліпеня б. г. адбыўся IX Зъезд Міжнароднай Студэнскай Помачы (International Student Service) у Оксфордзе (Англія), на якім узялі ўдзел студэнскія прадстаўнікі многіх народаў усяго сьвету. Беларускае студэнства да апошняга часу ня мела магчымасці па스타рацца аб наладжаньні сталага контакту з гэтай вельмі паважнай міжнароднай студэнскай арганізацыяй, хаця былі паасобныя сутычнасьці з яе прадстаўнікамі, як напр. у прошлым годзе з сэкрэтаром гэтае арганізацыі к. І. Паркэсам

была адбыта паважная канфэрэнцыя ў Вільні.

Кангрэс Універсытэцкай Фэдэрацыі для Лігі Народаў („FIS“). У бягучым годзе адбыўся Кангрэс Універсытэцкай Фэдэрацыі для Лігі Народаў у Жэнэве ад 1 да 5 верасьня. Сябрамі гэтай міжнароднай студэнскай арганізацыі, якая вядзе супрацоўніцтва з Лігай Народаў, і раззвіваецца пад яе протэктаратам, могуць быць універсытэцкія таварысты толькоў народаў, якія маюць сваю дзяржаву. Паміма аднак гэтага статутовага прынцыпу на ўспомненым кангрэсе прызнана ўсе права запраўдных сяброў Украінскаму Універсытэцкаму Таварыству, за выняткам права пастанаўляючага голасу на пленарных паседжаньнях. Калі-ж урэшце Беларусы будуць мець магчымасць прыступіць да гэтае міжнароднае інстытуцыі?

### ІНШЫЯ СТУДЭНСКАЯ СПРАВЫ.

З жыцьця беларускага студэнства ў Варшаве. Справа з арганізацыяй беларускага студэнства ў Варшаве стаіць на добрай дарозе, бо, як даведываемся Статут арганізацыі Міністэрства ўжо зацьвердзіла і пераслала ў высокія школы. З іх далі сваю згоду на існаваньне беларускай студэнскай арганізацыі Вышэйшая Школа Вяско-вае Гаспадаркі і Вышэйшая Школа Гандлёвая. Няма пакуль что толькі адказу ад Універсытэту і Політэхнікі.

Для вядзеньня стараньняў аб легалізацыі бел. студэнскага гуртка вызначанытым часовы ўрад,

які і вядзе гэтую працу. Вельмі прыемным ёсьць тое звязішча, што Варшаўскае студэнства ўвайшло адразу ў бліzkія зносіны з Бел. Студ. Саюзам у Вільні, які між іншым, узяў на сябе справу памагчы пры зарганізаванні бібліятэкі пры Беларускім Студэнскім Варшаўскім Гуртку. Найвялікшай перашкодай у працы ёсьць нашая матэр'яльная беднасць, але пры пэўных выскілках мо' і гэта ўдасца перамагчы. Мы з свайго боку вітаем наших варшаўскіх калегаў з зарганізованьнем свае ўласнае студэнскага арганізацыі.

Апрача гэтага ёсьць многа бе-

ларускіх студэнтаў на Факультэце Праваслаўнае Тэолёгіі пры Варшаўскім Універсітэце, якія нажаль, дзякуючы спэцыяльнаму рэгуляміну, ня могуць браць удзелу ў агульнай арганізацыйнай працы. Сярод студэнтаў Тэолёгіі існуе ўжо пяты год „Саюз Тэолёгай Праваслаўных Студэнтаў Варшаўскага Універсітэту“, які выдае сваю часопісі „Путь Правды“ у мовах: беларускай, расейскай, украінскай і польскай.

Беларуская Студэнская арганізацыя ў Бэльгіі. Дзякуючы стараньнем дэлегацыі беларускага студэнства на з'ездзе „С.І.Е.“ у Бруксэлі, якая саткнулася там з беларускімі студэнтамі студ'ючымі на высокіх бэльгійскіх школах, паўстаў Беларускі Студэнскі Гурток у Бэльгіі. Паўстаныне беларускае студэнскае арганізацыі ў Бэльгіі ёсьць апошнім найвялікшым здабыткам у беларускім студэнскім жыцці, які съведчыць аб tym, што паміма навымоўна цяжкіх варункаў нашага жыцця, усё-ж такі лік беларускага студэнства з кожным годам павялічваецца.

Беларускія студэнты ў Латвіі. Паміма таго, што беларуская грамадзкая праца ў межах Латвійскае Рэспублікі дзякуючы справядлівым адносінам Латвійскага Ураду да нацыянальных меншасцяў, стаіць вельмі добра, да апошняга аднак часу на мелі мы ў Латвійскім Універсітэце ў Рызе амаль зусім сваіх студэнтаў. Прычынаю гэтага былі вельмі трудныя варункі пры паступленні на Латышскія высокія школы, дзе заўсёды вымагаюцца конкурсовыя эзамены з латышскага мовы, дзеля чаго абитуранты беларускіх гімназіяў у

Латвіі былі змушаны па здабыцьцю вышэйшае асьветы выяжджаць у Вільню ці ў Прагу, або пасывічацца кар'еры пэдагогічнай.

Апошнім часам даведываемся, што і на Рыжскім Універсітэце ёсьць значны лік беларускага студэнства, якое аднак яшчэ не зарганізаванае.

Прыплыў беларускіх студэнтаў у Празе. З пачаткам сёлетняга ўніверсітэцкага году з Захадняй Беларусі выехала некулькі беларускіх студэнтаў на высокія школы Чэхаславаччыны. З прыемнасцю трэба зазначыць, што беларуская студэнская калёнія ў Празе Чэскай памалу папаўняеца новымі сіламі.

Беларусы на Дзяржаўных Вучыцельскіх Курсах. На Дзяржаўных Вучыцельскіх Курсах, якія сёлета адкрыліся ў Вільні, ёсьць многа і беларускай моладзі, пераважна абитурантаў Няваградзкай і Віленскай Беларускіх Гімназіяў.

Скончылі вышэйшыя школы. Вясною быгучага году скончылі Віленскі Універсітэт сябры Б.С. к. к. Мікалай Шкляёнак і Эдвард Крэчка, абодвы з тытулам магістра права і Максім Амельянавіч з тытулам доктара мэдыцыны. Адначасна скончыў Вышэйшую Школу і вярнуўся ў Заходнюю Беларусь інжынер Вячэслаў Лаўскі, цяперашні старшина „АБСА“.

Так званая Беларуская Дзяржаўная Вучыцельская Сэмінарыя імя Ф. Багушэвіча ў Вільні. У звязку з вялікімі выслікамі беларускага грамадзянства на прызнаныя Соймам субвенцыі ў ліку 100.000 зал. на беларускую ву-

чыцельскую сэмінарью Урад з пачаткам сёлетняга школьнага году адчыніў у Вільні Дзяржаўную Вучыцельскую Сэмінарью імя Фр. Багушэвіча. Аднак з мамэнтам яе адчынення аказалася, што ёсьць яна беларускай толькі на паперы, бо палаўна важнейшых предметаў, маючых узгадаваўчую вартасць выкладалася ў польскай мове, не выключаючы нават узгадаваньня вучняў, якое было аддадзена ў руکі ўзгадаваўцаў Палякоў.

У звязку з гэтым беларускае грамадзянства абвесьціла байкот гэтай „беларускай“ сэмінаріі, а вучыцялі Беларусы адмовіліся ў ей выкладаць.

Такім чынам у сэмінаріі выкладаючы сяньня вучыцялі палякі, не выключаючы нават вучыцеля беларускае мовы.

Гэты факт аканчальна нас пераконывае, як няшчырымі зъявляюцца частыя галасы некаторых кругоў польскага грамадзянства, якія на славах і на паперы „стараюцца“ заспакоіваць беларускія культурныя патрэбы.

Але гэта для нас лепш, прынамсі менш будзе ілюзій, а больш веры ў уласныя сілы. У звязку з гэтым сярод беларускага грамадзянства ўзнайліеца колішняя думка аб адчыненіні Беларускай Вучыцельской Сэмінаріі ў Нямеччыне.

**Новая кніга.** Апошнім часам вышла з друку ў Празе Чэскай новая кніга пад загалоўкам: „Belaruś a Belarusove“ („Беларусь і Беларусы“) у чэскай мове. Аўтар гэтае кнігі Др. Мікола Ільяшэвіч дужа цікава і ўсебакова інфармуе чэскае грамадзянства аб беларускім адраджэнскім руху. У тэксьце ёсьць

многа ілюстрацыяў і карта этнографічнае Беларусі. Аб патрэбе і значэнні такога выдання ў чэскай мове гаварыць ня прыходзіцца, гэта відавочна само сабою.

Украінцы аб Беларусах. У Львове пачала друкавацца і выходзіць часткі Украінская Энцыклопедыя. У трэцім выпуску зъмешчаны вялікі артыкул (з картай) аб Беларусі, дзе падрабязна і ўсебакова асьветлена беларускае пытанье. Да супрацоўніцтва ў далейшых выпусках запрошана так жа цэлы рад Беларусаў з Захадняе Беларусі.

Важнейшыя сёлетнія юбілеі. Апрача належна адсвяткаваных прыпадаючых на гэты год важнейшых беларускіх юбілеяў, як 10-ыя ўгодкі съмерці піонера беларускага адраджэння Івана Луцкевіча, 400-лецце Літоўскага Статуту, 12-ых ўгодкаў Абвешчаныя Незалежнасці Беларусі, 25-лецце літэратурнае творчасці Янкі Купалы, 500 - лецце съмерці Вялікага Князя Вітаўта, 5-ыя ўгодкі „АБСА“ ды 10 лецце заснавання Беларускага Студэнскага Саюзу ў Вільні, прыпадаюць яшчэ на бягучы год наступныя ня менш важныя юбілеі: 10-лецце Слуцкага Паўстаныя, 30-ці лецце съмерці Фр. Багушэвіча ды 10 - лецце съмерці Алесія Гаруна.

Было-б вельмі пажадана, каб тыя юбілеі, якія ня былі яшчэ адзначаны спэцыяльнымі аходамі, беларускае грамадзянства пастаралася адсвяткаваць і таксама, каб на правінцыі былі зладжаныя аналёгічныя съяткаваньні.

## Зъмест—Contents.

А. Б. — Я выклікаю вобраз Твой — (верш)	стр.	1
A. B. — I recollect Your Image — (Verse).		
1920—1930 (перадавіца)	2	
1920—1930 (Editorial).		

А. В-іч Беларускі Студэнскі Саюз за дзесяць гадоў існаваньня — стр. 3.  
A. W-itc The Whiteruthenian Students' Union in Wilna Its 10-th anniversary.

10 years have passed since the organisation of the Whiteruthenian Students' Union in the Capital of the Western Whiteruthenia (under Polish gov.) in Wilna. The Union has taken part in all branches of cultural work: in educational, in theatrical, in editorial, in cooperative etc.; thanks to this fact the Union is quite popular among Students as well as the older groups of society. Also in the more important events of the public life the students have never failed to take their part.

The 10-th anniversary of the organisation of the Whiteruthenian Students' Union was celebrated on the 23-rd November 1930.

Л. Барысаглебскі — Ноч (сонэт).	стр. 10	
L. Barysahlebski — The Night (Sonnet).		
С. Кулеш — Чаму сэрца ў радасыці стукоча? (верш).	стр. 11	
S. Kulesh — Why is My Heart Beating from Joy (Verse).		

Ст.. Станкевіч — Гісторыя Беларускага Студэнскага руху — стр. 12.  
St. Stankiewitch. The History of the White Ruthenian Students' Movement.

For two centuries the whiteruthenian peoples were held in the state of spiritual bondage. The National Movement began in the first years of the 19-th century. Among its first instigators were university students and specially the students of the university of Wilna. The revolutionary spirit which arose throughout the Russian Empire in the latter part of the 19-th century spread also into Whiteruthenia. The first legal organisation of the Whiteruthenian students was formed in Moscou in 1891. Some years later similar organisations sprang up in Petersburg, Warsaw, Dorpat, Tabor and others cities. The students take also active part in the social life and in international relations. They were represented at the Congress of the Progressive Slavic Students in Prague in 1908. Aftward the plan of union for all student organisations arose. The Students' periodical entitled „Ranica“ („The Morning“) began to be published in Petersburg in 1914, but the Great War stopped its publication.

At the close of the Great War the National desires of the Whiteruthenians were not realized. By the treaty of Riga in 1920 Whiteruthenia was divided into four parts. The largest part hav-

ing about five million inhabitants now belongs to the Federation of Sowiet Republics, another part with four million inhabitants was given to Russia. The western part with about three millions belongs to Poland and another part having 200.000 inhabitants belongs to Latwia. In each of these parts the National movement is active and in it the students participate.

The Whiteruthenian Soviet Republic with the state university in Minsk, a university in Smolensk and an Academy of Economics in Hory-Horki and other professional schools has the largest number of students. These students cannot engage in any public work, because the communistic dictatorship is hostile to tem.

In the part of Whiteruthenia now under Latwian government there exist the best conditions for national development, thanks to the just treatment of the minorities by the Latwian government.

In Poland the conditions are the worst, for at present there is no Whiteruthenian university and there are only three middle schools (gymnasiums) for almost three millions of people. Because of this lack the Whiteruthenian students of necessity must study in the Polish universities especially in Wilna and Warsaw. Disregarding the difficult situation the Whiteruthenian students in Wilna are working efficiently and are well organized since 1920. Many Whiteruthenian immigrant students live in Prague. In 1924 there was organized in Prague the „National Union of White Ruthenian Students' Associations“, that was unanimously admitted as a member of the „C.I.E.“ in 1926. Since then meetings of the „C.I.E.“ making acquaintances and contacts with other young peoples of the World.

Хв. Ільяшэвіч — Насталі цудоўныя ночы (верш) . . . . . стр. 20.

Ch. Iljashewitch — Marvelous Nights.

Даклад дэлегацыі „Аб'яднаньня Беларускіх Студэнскіх Арганізацыяў“  
аб XII з'езьдзе „С. І. Е.“ ў Брюксэлі . . . . . стр. 22.

Report of delegates of the „Whiteruthenian Students Union“, re-  
garding the XII-th meting of „С. I. E.“ in Brussels.

Я. Зянюк — Па поваду съяткаваньня Вітаўтавага юбілею — стр. 28.

John Zianiuk — The Jubilee Celebration of the Great Count Vitold.

On the 27-th of October 1930 the Whiteruthenians together with the Lithuanians in Wilna celebrated the five hundredth anniversary of the death of the Great Count Vitold. When we consider further the epoch of Vitold and realize that he united under his government all the ethnographical Whiteruthenian lands we see that his chief interest lay in the creation of a Whiteruthenian state. When he was called to be a Czech king he refused this honor rather than leave his country and of necessity he consented to give to the Crusaders the Lithuanian part of his territory rather than the Whiteruthenian.



His chief merit lies not so much in his belligerent plans by which he made his country one of the largest and strongest in Europe, but in his idea of an independent Whiteruthenian state. Following this idea he was trying to gain for himself the title of a Whiteruthenian-Lithuanian king, but his plans were checked. Some chronicles use the therm Lithuania for Vitold's territory, but this cannot be taken litteraly, because his territory included besides Lithuanians a larger number of Whiteruthenians and also a number of Ukrainians.

The Whiteruthenian culture occupied the highest place. It was the language of the state and of the aristocracy not only in the ethnografical Whiteruthenian, but also in the Lithuanian territory. Why was all the territory of the Great Count Vitold called Lithuania? The explanation is that the dynasty of Giedymin to which Vitold also belonged come originally from Lithuanian territory although the dynasty was partly whiteruthenized already before the time of Count Vitold.

Я—сь — Абход сьвяткаваньня 10 угодкаў існаваньня Цэнтральнага Саюзу Чэхаславацкага Студэнства . . . . .	стр. 32
Я—s. Celebration of the 10-th anniversary of the foundation of Central Union of the Czechoslovaque Students.	
Аўгень Б. — Ці помніш Ты? . . . . .	стр. 35
Auhen B. — Do you Remember?	
Б. Кляпакі — Ня кукуй зязюля . . . . .	стр. 36
B. Klapacki — Do not call cuckoo.	
Ів. Ільяшэвіч — Ноч прышла. . . . .	стр. 36
Ch. Ilyashevitch — Night is drawing near.	
Адозва Яб'еднаньня Веларускіх Студэнскіх Арганізацыяў . .	стр. 37
Proclamation of „National Union of White Ruthenian Students Associations“.	
Хроніка . . . . .	стр. 38
Chronicle.	

---

ПАДПІСКУ НА „СТУДЭНСКАЮ ДУМКУ“ ПРЫСЛАЛІ:

Н. Н. 30 зл.; кс. К. Кулак 9 зл.; У. Паўльскі — 2 зл.. Падпішчыкам  
шчырая падзяка. — Рэдакцыя.

Увага!

Камплемкты

„СТУДЭНСКАЕ ДУМКІ“

за ўесь час яе выхаду (ад 1924 да 1930 г.) ў аднай  
кніжцы, у прыложай і тоцнай аправе, зъмінячаючы  
ў сабе калія 460 старонак можна купляць і выпісываць у РЭДАКЦЫІ (Віленская 8—3).

Цана 1 камплемку ў аправе 8 зл.

Увага: Камплемкт студэнскае часопісі „Наша а а Шляху“ (за 1922 г.) без аправы 1 зл.

Беларускія Коопэратыўныя Курсы праз  
Корэспондэнцыю

Ладжаныя Белафускім Студэнскім Саюзам

Пачынаюць функцыянаваць ад 1 сінегня 1930 г.

Незалежна ад іэтаіа кандыдаты прымаюцца  
і паслья тэрміну распачаць ця курсаў — ўесь час.

Курсы будуць трываць 10 месяцаў і абыймаюць  
усе аснаўныя іаліны коопэратыўнае веды. Курсы, аправа  
пакрыцця канцэлярскіх расходаў і перасылкі,  
бясплатныя. Заявы, у якіх мусіць быць напісаны:  
1) імя і прозывішча, 2) месца сталаіа жыцьця,  
3) колькі юд, 4) якая адукация (найменш 3 аддзелы  
пачатковая школы), 5) ці цікавіцца коопэрациі і ці  
знаёмы з ей, прысылаць на адрэс: Белафускі  
Студэнскі Саюз, Вільнія, Віленская 8—3.

Кірауніцтва Курсаў.

---

ЦАНА 1 зл.

---